



2022/0111(COD)

28.8.2023

**\*\*\*I**

## **NÁVRH SPRÁVY**

o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2017/2107, ktorým sa stanovujú riadiace, ochranné a kontrolné opatrenia uplatniteľné v oblasti dohovoru Medzinárodnej komisie pre zachovanie atlantických tuniakov (ICCAT), a nariadenie (EÚ) .../2022, ktorým sa stanovuje viacročný plán riadenia populácie tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori (COM(2022)0171 – C9-0151/2022 – 2022/0111(COD))

Výbor pre rybárstvo

Spravodajkyňa: Clara Aguilera

### ***Označenie postupov***

- \* Konzultácia
- \*\*\* Súhlas
- \*\*\*I Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
- \*\*\*II Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
- \*\*\*III Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

### ***Pozmeňujúce návrhy k návrhu aktu***

#### **Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v dvoch stĺpcoch**

Vypustenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v ľavom stĺpci. Nahradenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v oboch stĺpcoch. Nový text sa označuje ***hrubou kurzívou*** v pravom stĺpci.

Prvý a druhý riadok záhlavia každého pozmeňujúceho návrhu vymedzujú príslušnú časť v návrhu aktu predloženého na prerokovanie. Ak sa pozmeňujúci návrh týka platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, záhlavie navyše obsahuje tretí riadok uvádzajúci platný akt a štvrtý riadok uvádzajúci príslušné ustanovenie tohto aktu.

#### **Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v podobe konsolidovaného textu**

Nové časti textov sa označujú ***hrubou kurzívou***. Vypustené časti textu sa označujú symbolom **■** alebo sa prečiarkujú. V prípade nahradenia sa nový text vyznačí hrubou kurzívou a nahradený text sa vymaže alebo sa prečiarkne.

Čisto technické zmeny, ktoré vykonávajú útvary s cieľom vypracovať konečný text, sa však nevyznačujú.

## OBSAH

	<b>strana</b>
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU.....	5
DÔVODOVÁ SPRÁVA.....	105



## NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2017/2107, ktorým sa stanovujú riadiace, ochranné a kontrolné opatrenia uplatniteľné v oblasti dohovoru Medzinárodnej komisie pre zachovanie atlantických tuniakov (ICCAT), a nariadenie (EÚ) .../2022, ktorým sa stanovuje viacročný plán riadenia populácie tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori  
(COM(2022)0171 – C9-0151/2022 – 2022/0111(COD))

**(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)**

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2022)0171),
  - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 43 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C9-0151/2022),
  - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
  - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru<sup>1</sup>,
  - so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre rybárstvo (A9-0000/2023),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
  2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahrádza, podstatne mení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
  3. poveruje svoju predsedníčku, aby postúpila túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ C 365, 23.9.2022, s. 55.

## Pozmeňujúci návrh 1

### Návrh nariadenia Odôvodnenie 1

*Text predložený Komisiou*

(1) Od prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2107<sup>2</sup> prijala Medzinárodná komisia na ochranu atlantických tuniakov (ICCAT) na svojich výročných zasadnutiach v rokoch 2017, 2018, 2019 **a** 2021 určitý počet právne záväzných opatrení na ochranu rybolovných zdrojov patriacich do jej právomoci. ***EÚ okrem toho ešte nevykonala právne záväzné opatrenia prijaté na výročnom zasadnutí ICCAT v roku 2006, ktoré sa týkajú činností chovu tuniaka modroplutvého.***

---

<sup>2</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2107 z 15. novembra 2017, ktorým sa stanovujú riadiace, ochranné a kontrolné opatrenia uplatniteľné v oblasti dohovoru Medzinárodnej komisie pre zachovanie atlantických tuniakov (ICCAT) a ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1936/2001, (ES) č. 1984/2003 a (ES) č. 520/2007 (Ú. v. EÚ L 315, 30.11.2017, s. 1).

*Pozmeňujúci návrh*

(1) Od prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2107<sup>2</sup> prijala Medzinárodná komisia na ochranu atlantických tuniakov (ICCAT) na svojich výročných zasadnutiach v rokoch 2017, 2018, 2019, 2021 **a 2022** určitý počet právne záväzných opatrení na ochranu rybolovných zdrojov patriacich do jej právomoci.

---

<sup>2</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2107 z 15. novembra 2017, ktorým sa stanovujú riadiace, ochranné a kontrolné opatrenia uplatniteľné v oblasti dohovoru Medzinárodnej komisie pre zachovanie atlantických tuniakov (ICCAT) a ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1936/2001, (ES) č. 1984/2003 a (ES) č. 520/2007 (Ú. v. EÚ L 315, 30.11.2017, s. 1).

Or. en

### *Odôvodnenie*

*Tento návrh správy obsahuje aj návrh na transpozíciu odporúčaní ICCAT z výročných zasadnutí v rokoch 2021 a 2022.*

## Pozmeňujúci návrh 2

### Návrh nariadenia Odôvodnenie 2

*Text predložený Komisiou*

(2) Nariadenie (EÚ) 2017/2107 by sa preto malo zmeniť, aby sa do práva Únie zaviedli opatrenia ICCAT týkajúce sa tropických tuniakov, severoatlantickej a juhoatlantickej populácie tuniaka dlhoplútvého, plachetníkov, marlínov mozaikových a kopijonosov belavých, nahlasovania údajov o plachetníkovitých, rýb druhu *Isurus oxyrinchus*, ako aj programu pozorovateľov, **povinností** vedeckých pozorovateľov a aktualizovaný zoznam druhov ICCAT.

*Pozmeňujúci návrh*

(2) Nariadenie (EÚ) 2017/2107 by sa preto malo zmeniť, aby sa do práva Únie zaviedli opatrenia ICCAT týkajúce sa tropických tuniakov, **stredozemnej**, severoatlantickej a juhoatlantickej populácie tuniaka dlhoplútvého, plachetníkov, marlínov mozaikových a kopijonosov belavých, nahlasovania údajov o plachetníkovitých, **severoatlantickej a juhoatlantickej populácie** rýb druhu *Isurus oxyrinchus*, **vedľajších úlovkov korytnačiek, a ustanovenia týkajúce sa nezákonného, nenahláseného a neregulovaného (NNN) rybolovu**, ako aj programu pozorovateľov, **ktorý zahŕňa povinnosti** vedeckých pozorovateľov a aktualizovaný zoznam druhov ICCAT.

Or. en

*Odôvodnenie*

*Do tohto návrhu správy boli zahrnuté nové ustanovenia o nariadení ICCAT s cieľom aktualizovať transpozíciu podľa najnovších odporúčaní dohodnutých v ICCAT.*

**Pozmeňujúci návrh 3**

**Návrh nariadenia**

**Odôvodnenie 3**

*Text predložený Komisiou*

(3) Nariadenie (EÚ) XX/2022<sup>3</sup> by sa malo zmeniť tak, aby sa do práva Únie zaviedli **predpisy týkajúce sa ročného vyhlásenia členského štátu rybochovného zariadenia o prenose úlovkov a určitých povinností týkajúcich sa** umiestňovania do klieťok.

*Pozmeňujúci návrh*

(3) Nariadenie (EÚ) XX/2022<sup>3</sup> by sa malo zmeniť tak, aby sa do práva Únie zaviedli **ustanovenia o riadení populácie tuniaka modroplútvého týkajúce sa vymedzenia pojmov, prenosov kvót, zákazu ponechávania úlovkov, športového a rekreačného rybolovu, záznamov z chovov, podávania správ, povolení na premiestňovanie, identifikátorov** umiestňovania do klieťok, **povolení na umiestňovanie do klieťok, operácií**

*umiestňovania do kliebok a ich monitorovania pomocou videokamier, kontroly umiestňovania do kliebok a kontrolných činností pri výlove v chovoch po umiestnení do kliebok.*

---

<sup>3</sup> *Návrh ešte spoluzákonodarcovia neprijali – COM(2019) 619 final z 28.11.2019.*

---

<sup>3</sup> *Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Do tohto návrhu správy boli zahrnuté nové ustanovenia o viacročnom pláne hospodárenia s tuniakom modroplutvým s cieľom aktualizovať nariadenie podľa najnovších odporúčaní schválených v ICCAT.*

#### **Pozmeňujúci návrh 4**

##### **Návrh nariadenia Odôvodnenie 4**

###### *Text predložený Komisiou*

(4) Niektoré ustanovenia odporúčaní ICCAT sa pravdepodobne zmenia na najbližších výročných zasadnutiach ICCAT, a to z dôvodu zavedenia nových technických a riadiacich opatrení týkajúcich sa rybolovu, ktorý sa riadi dohovorom ICCAT. Preto s cieľom urýchlene zaviesť do práva Únie budúce zmeny odporúčaní ICCAT ešte pred začiatkom rybárskej sezóny by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o **tieto aspekty: obmedzenie kapacity tropických tuniakov a nahlasovanie ročného plánu ich rybolovnej kapacity, ročný prenos kvót v prípade tuniaka okatého, severoatlantickej a juhoatlantickej populácie tuniaka dlhoplutvého a severoatlantickej a juhoatlantickej populácie mečiara**

###### *Pozmeňujúci návrh*

(4) Niektoré ustanovenia odporúčaní ICCAT sa pravdepodobne zmenia na najbližších výročných zasadnutiach ICCAT, a to z dôvodu zavedenia nových technických a riadiacich opatrení týkajúcich sa rybolovu, ktorý sa riadi dohovorom ICCAT. Preto s cieľom urýchlene zaviesť do práva Únie budúce zmeny odporúčaní ICCAT ešte pred začiatkom rybárskej sezóny by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o podmienky povoľovania výlovu rýb druhu *Isurus oxyrinchus* a ich ponechania na palube, ako aj o **riadenie populácie tuniaka modroplutvého, lehoty na podávanie správ, časové obdobia pre rybárske sezóny, obsah vyhlásení o prenose úlovku a ustanovenia o starostlivosti, výnimky pre určenie**



*veľkého, riadiace plány týkajúce sa zariadení na zhlukovanie rýb (zariadenia FAD), počet prístrojových bójí, požiadavky na zariadenia FAD, informácie o zariadeniach FAD, ktoré majú predkladať pravidlá, obdobia zákazu používania FAD, obmedzenie počtu plavidiel, ktoré lovia severoatlantickú populáciu tuniaka dlhoplutvého, riadiaci plán severoatlantickej populácie mečiar a veľkého, podmienky povoľovania výlovu rýb druhu Isurus oxyrinchus a ich ponechania na palube, požiadavky na čo najväčšiu mieru prežitia morských korytnačiek, minimálne percento prítomnosti pozorovateľov a meranie percenta prítomnosti a zmena zoznamu druhov ICCAT.*

*rybolovných oblastí, rybárskych plavidiel a rybárskeho výstroja a výnimku pre lov tuniaka modroplutvého na účely chovu, podmienky pre pridelenie regionálneho pozorovateľa pre chovy a povinnosti členských štátov a obsah ročných správ o umiestňovaní do kliebok.*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Aktualizácia o nové ustanovenia.*

### **Pozmeňujúci návrh 5**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 1 – odsek 1 – bod 1 – písmeno b**

Nariadenie (EÚ) 2017/2107

Článok 4 – odsek 1 – bod 24

#### *Text predložený Komisiou*

24. „zariadenie na zhlukovanie rýb“ (FAD – fish-aggregating device) je trvalý, polotrvalý alebo dočasný predmet, štruktúra alebo zariadenie z akéhokoľvek materiálu, syntetického či prírodného, ktoré sa rozmiestňuje a/alebo sleduje a používa na zhlukovanie rýb na ich následný odchyt. Zariadenia FAD môžu byť ukotvené (AFAD) alebo unášané (DFAD);“;

#### *Pozmeňujúci návrh*

24. *(Netýka sa slovenskej verzie.)  
(Netýka sa slovenskej verzie.)*

Or. en

## Odôvodnenie

*Jazyková zmena.*

### Pozmeňujúci návrh 6

#### Návrh nariadenia

##### Článok 1 – odsek 1 – písmeno d

Nariadenie (EÚ) 2017/2107

Článok 4 – odsek 1 – bod 31

#### *Text predložený Komisiou*

31. „plávajúci objekt“ (FOB) je akýkoľvek prírodný alebo umelý plávajúci (t. j. na hladine alebo pod hladinou) objekt bez schopnosti pohybovať sa samostatne;“;

#### *Pozmeňujúci návrh*

31. „plávajúci objekt“ (FOB) je akýkoľvek prírodný alebo umelý plávajúci (t. j. na hladine alebo pod hladinou) objekt bez schopnosti pohybovať sa samostatne;“;  
***FAD sú FOB, ktoré sú vytvorené človekom a zámerne rozmiestnené a/alebo sledované. Kmene sú FOB, ktoré sa náhodne strácajú z antropických a prírodných zdrojov;***

Or. en

## Odôvodnenie

*Odporúčanie ICCAT 21-01 obsahuje vyššie uvedený text doplnený do vymedzenia FOB.*

### Pozmeňujúci návrh 7

#### Návrh nariadenia

##### Článok 1 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno f a (nové)

Nariadenie (EÚ) 2017/2107

Článok 4 – odsek 1 – bod 34 (nový)

#### *Text predložený Komisiou*

#### *Pozmeňujúci návrh*

***fa) Dopĺňajú sa tieto odseky:***

***„34. „lovné šnúry na lov na plytko“ sú lovné šnúry, pri ktorých je väčšina háčikov pri nasadení v hĺbke menšej ako 100 metrov.“***

Or. en

*Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-12.*

**Pozmeňujúci návrh 8**

**Návrh nariadenia**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 1 – písmeno f b (nové)**

Nariadenie (EÚ) č. 2017/2107

Článok 4 – odsek 1 – bod 35 (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**fb) Dopĺňa sa tento bod:**

**„35. „kruhový háčik“ je háčik, ktorého špička je kolmo zahnutá smerom k ramienku, takže má v zásade kruhový alebo oválny tvar a používa sa s odsadením nie väčším ako 10 stupňov;**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-12.*

**Pozmeňujúci návrh 9**

**Návrh nariadenia**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 2**

Nariadenie (EÚ) 2017/2107

Článok 5 a – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

1. Členské štáty každý rok do 31. januára vypracujú **ročný plán** kapacity/rybolovu.

1. Členské štáty každý rok do 31. januára vypracujú **ročné plány** kapacity/rybolovu.

Or. en

*Odôvodnenie*

*Jazykové spresnenie.*

## **Pozmeňujúci návrh 10**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 1 – odsek 1 – bod 2**

Nariadenie (EÚ) 2017/2107

Článok 5 a – odsek 5a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**5a. Členské štáty oznamujú Komisii každé tri mesiace množstvo tropických tuniakov podľa druhov ulovených plavidlami plaviacimi sa pod ich vlajkou do 15 kalendárnych dní po skončení obdobia, počas ktorého sa úlovky uskutočnili, a to do 15. apríla, 15. júla a 15. októbra každého roka a do 15. januára nasledujúceho roka, pokiaľ sa tieto informácie neposielajú Komisii mesačne. Tieto štvrt'ročné správy sa zasielajú vo formáte súhrnnej správy o úlovkoch. Komisia zasiela tieto informácie sekretariátu komisie ICCAT do 30. apríla, 30. júla a 30. októbra každého roka a do 30. januára nasledujúceho roka.**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Odporúčanie ICCAT 22-01.*

## **Pozmeňujúci návrh 11**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 1 – odsek 1 – bod 2 a (nový)**

Nariadenie (EÚ) 2017/2107

Článok 5 b (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**2a. Vkladá sa tento článok:  
„Článok 5b  
Rekreačný rybolov tuniaka dlhoplutvého v**

### *Stredozemnom mori*

1. *Fyzické alebo právnické osoby vykonávajúce rekreačný rybolov nesmú uloviť, ponechať na palube, preložiť alebo vyložiť viac ako tri exempláre tuniaka dlhoplutvého v Stredozemnom mori na plavidlo za deň.*
2. *Zakazuje sa uvádzať na trh alebo predávať tuniaka dlhoplutvého uloveného pri rekreačnom rybolove.*
3. *Členské štáty poskytnú Komisii a sekretariátu komisie ICCAT zoznam všetkých plavidiel rekreačného rybolovu oprávnených loviť tuniaka dlhoplutvého v Stredozemnom mori najmenej 15 dní pred vykonávaním činností. Plavidlá, ktoré nie sú uvedené v tomto zozname, nie sú oprávnené loviť tuniaka dlhoplutvého v Stredozemnom mori.“*

Or. en

### *Odôvodnenie*

*Odporúčanie ICCAT 22-05 v súlade s článkom 55 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1224/2009.*

### **Pozmeňujúci návrh 12**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 1 – odsek 1 – bod 3**

Nariadenie (EÚ) 2017/2107

Článok 6 a – odsek 2

#### *Text predložený Komisiou*

2. **Žiadne** tropické tuniaky ulovené plavidlom Únie na lov vakovou sieťou sa **nesmú odhodiť** počas rybolovnej operácie, keď je sieť úplne uzavretá a keď sa vytiahla viac než polovica siete. **Ak sa vyskytne technický problém** so zatváraním alebo s vyťahovaním siete, **takže toto pravidlo nemožno uplatniť**, posádka **vynaloží** maximálne úsilie na čo najrýchlejšie vypustenie tuniakov do vody.

#### *Pozmeňujúci návrh*

2. Tropické tuniaky ulovené plavidlom Únie na lov vakovou sieťou sa **neodhadzujú** počas rybolovnej operácie, keď je sieť úplne uzavretá a keď sa vytiahla viac než polovica siete. **V prípade technického problému** zatváraním alebo s vyťahovaním siete, **kapitáni alebo** posádka **v ich mene vynaložia** maximálne úsilie na čo najrýchlejšie vypustenie tuniakov do vody.

*Odôvodnenie*

*Jazykové zmeny navrhované na objasnenie tohto ustanovenia. Okrem toho posádka nemôže byť zodpovedná za dodržiavanie tohto ustanovenia, mal by to byť kapitán.*

**Pozmeňujúci návrh 13**

**Návrh nariadenia**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 7 – písmeno a**

Nariadenie (EÚ) 2017/2107

Článok 9 – odsek 4

*Text predložený Komisiou*

4. Členské štáty zabezpečia, aby **v danom čase** nebolo na jedno plavidlo aktívnych viac než 300 zariadení FAD s aktívnymi bójami.“;

*Pozmeňujúci návrh*

4. Členské štáty zabezpečia, aby **súčasne** nebolo na jedno plavidlo aktívnych viac než 300 zariadení FAD s aktívnymi bójami.“;

*Odôvodnenie*

*Lingvistické objasnenie.*

**Pozmeňujúci návrh 14**

**Návrh nariadenia**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 8**

Nariadenie (EÚ) 2017/2107

Článok 10 – odsek 2 – úvodná časť

*Text predložený Komisiou*

2. Členské štáty pri používaní alebo navrhovaní zariadení FAD **zabezpečia**:

*Pozmeňujúci návrh*

2. Členské štáty pri používaní alebo navrhovaní zariadení FAD:

*Odôvodnenie*

*Text odporúčania ICCAT 21-01 sa transponuje presnejším spôsobom.*

## Pozmeňujúci návrh 15

### Návrh nariadenia

#### Článok 1 – odsek 1 – bod 8

Nariadenie (EÚ) 2017/2107

Článok 10 – odsek 2 – písmeno a

*Text predložený Komisiou*

a) že všetky používané zariadenia FAD nespôsobujú zakliesnenie v súlade s usmerneniami podľa prílohy 5 k odporúčaniam 19-02;

*Pozmeňujúci návrh*

a) **zabezpečia**, že všetky používané zariadenia FAD nespôsobujú zakliesnenie v súlade s usmerneniami podľa prílohy 5 k odporúčaniam 19-02;

Or. en

*Odôvodnenie*

*Text odporúčania ICCAT 21-01 sa transponuje presnejším spôsobom.*

## Pozmeňujúci návrh 16

### Návrh nariadenia

#### Článok 1 – odsek 1 – bod 8

Nariadenie (EÚ) 2017/2107

Článok 10 – odsek 2 – písmeno b

*Text predložený Komisiou*

b) že všetky zariadenia FAD **sú** zhotovené z biologicky rozložiteľných materiálov, vrátane neplastových materiálov, s výnimkou materiálov používaných na konštrukciu sledovacích bójí zariadení FAD.

*Pozmeňujúci návrh*

b) **sa budú usilovať, aby** všetky zariadenia FAD **boli** zhotovené z biologicky rozložiteľných materiálov, vrátane neplastových materiálov, s výnimkou materiálov používaných na konštrukciu sledovacích bójí zariadení FAD.

Or. en

*Odôvodnenie*

*Text odporúčania ICCAT 21-01 sa transponuje presnejším spôsobom.*

## Pozmeňujúci návrh 17

### Návrh nariadenia

#### Článok 1 – odsek 1 – bod 11

Nariadenie (EÚ) 2017/2107

Článok 14 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

1. Členské štáty zabezpečia, aby **ich** plavidlá nerozmiestňovali unášané zariadenia FAD počas 15 dní pred začiatkom obdobia zákazu rybolovu stanovených podľa práva Únie.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Členské štáty zabezpečia, aby plavidlá **plaviace sa pod ich vlajkou** nerozmiestňovali unášané zariadenia FAD počas 15 dní pred začiatkom obdobia zákazu rybolovu stanovených podľa práva Únie.

Or. en

*Odôvodnenie*

*Lingvistické objasnenie.*

## Pozmeňujúci návrh 18

### Návrh nariadenia

#### Článok 1 – odsek 1 – bod 11

Nariadenie (EÚ) 2017/2107

Článok 14 – odsek 2 – úvodná časť

*Text predložený Komisiou*

2. Členské štáty, **ktorých** plavidlá **cielené lovia** tropické tuniaky:

*Pozmeňujúci návrh*

2. Členské štáty **zabezpečia, aby** plavidlá **plaviace sa pod ich vlajkou, ktoré sú oprávnené loviť** tropické tuniaky, **zabezpečili minimálny počet pozorovateľov takto:**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Lingvistické objasnenie.*



## Pozmeňujúci návrh 19

### Návrh nariadenia

#### Článok 1 – odsek 1 – bod 20

Nariadenie (EÚ) 2017/2107

Článok 27 – nadpis

*Text predložený Komisiou*

„Článok 27a

*Pozmeňujúci návrh*

„Článok 27

Or. en

*Odôvodnenie*

*Lingvistické objasnenie.*

## Pozmeňujúci návrh 20

### Návrh nariadenia

#### Článok 1 – odsek 1 – bod 20

Nariadenie (EÚ) 2017/2107

Článok 27 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

1. Odchylne od článku 15 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 členské štáty **zabezpečia**, aby po tom, čo sa **vyčerpá 80 %** ich **kvóty**, plavidlá plaviace sa pod ich vlajkou vracali do mora všetky jedince marlína mozaikového (*Makaira nigricans*), kopijonosa belavého (*Tetrapturus albidus*) a kopijonosa úzkohrotého (*Tetrapturus georgei*), ktoré sú po vytiahnutí na palubu živé.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Odchylne od článku 15 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 členské štáty **prijmú vhodné opatrenia, aby zabezpečili, že** aby po tom, čo sa ich **kvóta priblíži vyčerpaniu**, plavidlá plaviace sa pod ich vlajkou vracali do mora všetky jedince marlína mozaikového (*Makaira nigricans*), kopijonosa belavého (*Tetrapturus albidus*) a kopijonosa úzkohrotého (*Tetrapturus georgei*), ktoré sú po vytiahnutí na palubu živé.

Or. en

*Odôvodnenie*

*Odporúčanie ICCAT 18-04 sa transponuje presnejším spôsobom.*

## Pozmeňujúci návrh 21

### Návrh nariadenia

#### Článok 1 – odsek 1 – bod 20

Nariadenie (EÚ) 2017/2107

Článok 27 – odsek 3

#### *Text predložený Komisiou*

3. Členské štáty podporujú zavádzanie minimálnych noriem pre postupy bezpečnej manipulácie a vypúšťania živých jedincov uvedených v prílohe 1 k odporúčaniam 19-05, a to vypracovaním usmernení pre svoju flotilu. Rybárske plavidlá musia mať na palube ľahko dostupné a pre posádku ľahko prístupné zdvíhacie zariadenie, pákové kliešte, zariadenie na uvoľňovanie háčikov/vyberač háčikov a rezačku šnúr na bezpečné vypúšťanie ulovených živých jedincov marlína a kopijonosa.

#### *Pozmeňujúci návrh*

3. Členské štáty podporujú zavádzanie minimálnych noriem pre postupy bezpečnej manipulácie a vypúšťania živých jedincov uvedených v prílohe 1 k odporúčaniam 19-05, a to vypracovaním usmernení pre svoju flotilu. Rybárske plavidlá **Únie** musia mať na palube ľahko dostupné a pre posádku ľahko prístupné zdvíhacie zariadenie, pákové kliešte, zariadenie na uvoľňovanie háčikov/vyberač háčikov a rezačku šnúr na bezpečné vypúšťanie ulovených živých jedincov marlína a kopijonosa.

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Lingvistické objasnenie.*

## Pozmeňujúci návrh 22

### Návrh nariadenia

#### Článok 1 – odsek 1 – bod 20

Nariadenie (EÚ) 2017/2107

Článok 27 – odsek 4

#### *Text predložený Komisiou*

4. Členské štáty zabezpečia, aby kapitáni a členovia posádky ich rybárskych plavidiel boli primerane odborne pripravení, poznali a používali správne techniky na zmiernenie, identifikáciu, manipuláciu a vypúšťanie a aby mali na palube všetko vybavenie potrebné na vypustenie marlínov a kopijonosov v súlade s **minimálnymi normami** pre

#### *Pozmeňujúci návrh*

4. Členské štáty zabezpečia, aby kapitáni a členovia posádky ich rybárskych plavidiel boli primerane odborne pripravení, poznali a používali správne techniky na zmiernenie, identifikáciu, manipuláciu a vypúšťanie a aby mali na palube všetko vybavenie potrebné na vypustenie marlínov a kopijonosov v súlade s **usmerneniami o minimálnych**

postupy bezpečnej manipulácie uvedenými v *prílohe 1 k odporúčaniu 19-05, a to vypracovaním usmernení pre svoju flotilu.*

*normách* pre postupy bezpečnej manipulácie uvedenými v *odseku 3.*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Usmernenia o minimálnych normách pre postupy bezpečnej manipulácie sú už uvedené v odseku 3.*

### **Pozmeňujúci návrh 23**

#### **Návrh nariadenia**

##### **Článok 1 – odsek 1 – bod 20**

Nariadenie (EÚ) 2017/2107

Článok 27 – odsek 6

#### *Text predložený Komisiou*

6. Členské štáty môžu povoliť *svojim* plavidlám na lov pelagických druhov lovnou šnúrou a plavidlám na lov vakovou sieťou loviť a ponechávať na palube, prekladať alebo vyloďovať jedince marlína mozaikového a kopijonosa belavého/kopijonosa úzkohrotého, ktoré sú mŕtve, v rámci ich obmedzenia pre vyložené úlovky.“

#### *Pozmeňujúci návrh*

6. Členské štáty môžu povoliť plavidlám na lov pelagických druhov lovnou šnúrou a plavidlám na lov vakovou sieťou *plaviacim sa pod ich vlajkou* loviť a ponechávať na palube, prekladať alebo vyloďovať jedince marlína mozaikového a kopijonosa belavého/kopijonosa úzkohrotého, ktoré sú mŕtve, v rámci ich obmedzenia pre vyložené úlovky.“

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Lingvistické objasnenie.*

### **Pozmeňujúci návrh 24**

#### **Návrh nariadenia**

##### **Článok 1 – odsek 1 – bod 21**

Nariadenie (EÚ) 2017/2107

Článok 29 – odsek 5

#### *Text predložený Komisiou*

5. Pri rekreačnom rybolove sa každá

#### *Pozmeňujúci návrh*

5. *Členské štáty prijímú vhodné*

vypustená ryba vypúšťa spôsobom, pri ktorom sa minimalizuje jej zranenie.“

**opatrenia, aby zabezpečili, že** pri rekreačnom rybolove sa každá vypustená ryba vypúšťa spôsobom, pri ktorom sa minimalizuje jej zranenie.“

Or. en

### Odôvodnenie

*V odporúčaní 19-05 sa uvádza, že zmluvné strany dohovoru majú prijať vhodné opatrenia na zabezpečenie tohto ustanovenia.*

### Pozmeňujúci návrh 25

#### Návrh nariadenia

#### Článok 1 – odsek 1 – bod 24

Nariadenie (EÚ) 2017/2107

Článok 33

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

„Článok 33

**Ryby** druhu *Isurus oxyrinchus*

**1. Rybárske plavidlá Únie bezodkladne vypúšťajú jedince** severoatlantickej populácie rýb druhu *Isurus oxyrinchus* **spôsobom, pri ktorom sa minimalizuje ich zranenie, a zároveň náležite zohľadňujú bezpečnosť členov posádky.**

**2. Bez ohľadu na odsek 1 môžu členské štáty povoliť svojim plavidlám loviť a ponechávať na palube, prekladať alebo vyloďovať severoatlantickú populáciu rýb druhu *Isurus oxyrinchus* za predpokladu, že:**

**i) ryby druhu *Isurus oxyrinchus* dopravené k boku plavidla na účely vytiahnutia na palubu sú mŕtve;**

**ii) množstvo rýb druhu *Isurus oxyrinchus* ponechaných na palube**

„Článok 33

**Severoatlantická populácia rýb** druhu *Isurus oxyrinchus*

**1. Jedincom** severoatlantickej populácie rýb druhu *Isurus oxyrinchus* **uloveným rybárskymi plavidlami Únie sa nesmie ublížiť a okamžite sa vypustia do mora, pričom sa náležite zohľadní bezpečnosť členov posádky.**

**2. Členské štáty zabezpečia, aby ich plavidlá uplatňovali minimálne normy pre bezpečnú manipuláciu s jedincami severoatlantickej populácie rýb druhu *Isurus oxyrinchus* a postupy ich vypúšťania, ako sa uvádza v prílohe IX.**

*neprekročí priemerné množstvo  
vylođených rýb druhu *Isurus oxyrinchus*  
daným rybárskym plavidlom v čase, keď  
je na palube pozorovateľ, a tento stav sa  
overuje prostredníctvom povinných  
lodných denníkov a inšpekciou vylodenia  
vykonanou na základe posúdenia rizika.*

*3. Okrem toho v prípade plavidiel  
s dĺžkou viac než 12 m môžu členské štáty  
povoliť svojim plavidlám loviť  
a ponechávať na palube, prekladať alebo  
vylod'ovať severoatlantickú populáciu rýb  
druhu *Isurus oxyrinchus* iba vtedy, ak sú  
okrem podmienok uvedených v odseku 2  
splnené aj tieto podmienky:*

*a) plavidlo má na palube buď  
pozorovateľ'a, alebo fungujúci  
elektronický monitorovací systém, ktorý  
dokáže určiť, či sú ryby mŕtve alebo živé;*

*b) pozorovateľ zbiera údaje o počte  
jedincov chytených na háčik, dĺžke tela,  
pohlaví, stave, zrelosti (či je ryba gravidná  
a veľkosť jej vrhu) a hmotnosti produktov  
každej ulovenej ryby druhu *Isurus  
oxyrinchus*, ako aj o rybolovnom úsilí a  
ako aj*

*c) ak sa ryby druhu *Isurus  
oxyrinchus* neponechajú, pozorovateľ  
zaznamená počet mŕtvych odhodených rýb  
a živých vypustených rýb, alebo ich  
odhadne zo záznamov elektronického  
monitorovacieho systému.*

*4. Pozorovateľ'ovi sa takisto  
odporúča, aby odobral biologické vzorky,  
ako sú svalové tkanivá (na identifikáciu  
populácie), reprodukčný orgán s embryom  
(na určenie cyklu gravidity  
a reprodukčného výstupu) a stavce (na  
odhad rastovej krivky). Biologické vzorky,  
ktoré pozorovateľ' odoberie, by mali  
analyzovať dotknuté členské štáty  
a Komisia by mala predložiť výsledok  
Stálemu výboru pre výskum a štatistiku.*

*5. Členské štáty nahlasujú Komisii aj  
počet mŕtvych odhodených úlovkov  
a živých vypustených jedincov*

*3. Od roku 2023 a potom každoročne  
Komisia na základe najlepších  
dostupných vedeckých odporúčaní potvrdí  
výšku prípustného ponechania v  
nasledujúcom roku.*

*severoatlantickej populácie rýb druhu Isurus oxyrinchus odhadnutý na základe celkového rybolovného úsilia ich príslušných flotíl s použitím údajov zozbieraných prostredníctvom programov pozorovateľov alebo iných relevantných programov na zber údajov. Členské štáty, ktoré svojim plavidlám v súlade s odsekmi 2 a 3 nepovolajú loviť a ponechávať na palube, prekladať alebo vylodovať jedince severoatlantickej populácie rýb druhu Isurus oxyrinchus, zaznamenajú prostredníctvom svojich programov pozorovateľov aj počet mŕtvych odhodných úlovkov a živých vypustených jedincov severoatlantickej populácie rýb druhu Isurus oxyrinchus. Komisia podáva o tom správu Stálemu výboru pre výskum a štatistiku.“*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Odporúčanie ICCAT 21-09 upravilo článok 33. V odporúčaní ICCAT 21-09 sa stanovuje, že v prípade jedincov severoatlantickej populácie rýb druhu Isurus oxyrinchus nie je prípustné ponechanie úlovku. Prípadné budúce ponechanie sa určí v súlade s odsekom 5 odporúčania.*

#### **Pozmeňujúci návrh 26**

##### **Návrh nariadenia**

##### **Článok 1 – odsek 1 – bod 24 a (nový)**

Nariadenie (EÚ) 2017/2107

Článok 33 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**24a. Vkladá sa tento článok:**

**„Článok 33a**

**Juhoatlantická populácia rýb druhu Isurus oxyrinchus**

**1. Členské štáty zabezpečia, aby ich plavidlá uplatňovali minimálne normy pre bezpečnú manipuláciu s jedincami juhoatlantickej populácie rýb druhu Isurus oxyrinchis a postupy jeho**

*vypúšťa, ako sa uvádza v prílohe IX.*

**2. Členské štáty každý mesiac nahlasujú Komisii všetky povolené vykládky plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou, ktoré sú oprávnené loviť jedince juhoatlantickej populácie rýb druhu *Isurus oxyrinchis*. Táto správa sa zašle Komisii do 15 dní od konca kalendárneho mesiaca, v ktorom sa úlovky uskutočnili. Okrem toho členské štáty každoročne nahlasujú Komisii mŕtve odhodené úlovky, živé vypustené jedince a celkové úlovky plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou.**

**3. Členské štáty, ktorých plavidlá ulovili (vylodené jedince a mŕtve odhodené úlovky) jedince juhoatlantickej populácie rýb druhu *Isurus oxyrinchis*, oznámia Komisii do 30. júna každého roka štatistickú metodiku použitú na odhad mŕtvych odhodенých úlovkov a živých vypustených jedincov. Členské štáty s remeselným a drobným rybolovom poskytnú aj informácie o svojich programoch zberu údajov.**

**4. V rámci každoročného predkladania údajov v rámci úloh 1 a 2 členské štáty poskytnú Komisii všetky príslušné údaje týkajúce sa juhoatlantickej populácie rýb druhu *Isurus oxyrinchis* vrátane odhadov odhodенých úlovkov a živých vypustených jedincov s použitím metód schválených SCRS.“**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Odporúčanie ICCAT 22-11.*

**Pozmeňujúci návrh 27**

**Návrh nariadenia**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 25 a (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

„4. Členské štáty **zaškolia rybárov, ktorí pracujú na plavidlách na lov pelagických druhov lovnou šnúrou, pokiaľ ide o techniky bezpečnej manipulácie a vyslobodzovania.**“

**25a. Článok 41 sa mení takto:**

**a) Vkladá sa tento odsek:**

„2a. Členské štáty vyžadujú, aby plavidlá plaviace sa pod ich vlajkou, ktoré lovia pomocou lovných šnúr na lov na plytko:

- používali len veľké kruhové háčiky;

- ako návnady používali len ryby; alebo

- používali iné opatrenia, ktoré boli preskúmané, považované za účinné a schválené komisiou ICCAT ako schopné znížiť mieru interakcie s morskými korytnačkami pri rybolove s lovnými šnúrami na lov na plytko.“

**b) Odsek 4 sa nahrádza takto:**

„4. Členské štáty:

a) zabezpečia, aby sa interakcie s morskými korytnačkami znížili a vylúčili v čo najväčšej možnej miere, ak boli stretnutia s morskými korytnačkami zdokumentované a nahlásené SCRS, prostredníctvom používania alebo pokračovania v používaní aspoň jedného z týchto opatrení na zmiernenie vedľajších úlovkov:

i) alternatívne alebo nové typy výstroja a úpravy výstroja;

ii) časové obmedzenia a uzavretie rybolovných oblastí v prípadoch, keď existuje vyššie riziko interakcie s morskými korytnačkami;

iii) účinné označovanie statických sieťových zariadení, ktoré umožňuje ich detekciu morskými korytnačkami, ako



*napríklad používanie farieb sietí, svetelných pasívnych reflektorov, hrubšieho priemeru vlákna, zátok alebo iných materiálov v sieti;*

*iv) zmeny v správaní a stratégii rybolovu (napríklad skrátenie času namáčania).*

*b) požadujú od svojich plavidiel na lov vakovou sieťou, aby sa v čo najväčšej možnej miere vyhýbali obklúčeniu morských korytnáčiek, vypúšťali obklúčené alebo zakliesnené morské korytnačky, a to aj na FAD, ak je to možné, a zabezpečili, aby FAD boli konštruované v súlade s prílohou X s cieľom účinne eliminovať riziko zakliesnenia morských korytnáčiek;*

*c) prijímú všetky primerané opatrenia na zabezpečenie bezpečného vypúšťania morských korytnáčiek spôsobom, ktorý maximalizuje pravdepodobnosť ich prežitia, a to tak, že bude vyžadovať, aby:*

*i) plavidlá na lov vakovou sieťou a plavidlá na lov lovnou šnúrou plaviace sa pod ich vlajkou a iné typy plavidiel plaviace sa pod ich vlajkou, ktoré používajú výstroj, do ktorého sa môžu zakliesniť morské korytnačky, mali na palube zariadenia na uvoľňovanie háčikov, rezačky šnúr a zdvíhacie koše alebo ponorné siete, podľa potreby pre každý typ výstroja a v súlade s „Najlepšími postupmi pre manipuláciu s morskými korytnačkami a ich vypúšťanie“ uvedenými v usmerneniach FAO na zníženie úmrtnosti morských korytnáčiek pri rybolovných operáciách (2009)<sup>1a</sup> (ďalej len „usmernenia FAO“);*

*ii) majitelia, prevádzkovatelia a posádka takýchto plavidiel, ako aj všetci pozorovatelia na palube používali takéto vybavenie v súlade s bezpečnou manipuláciou a postupmi vypúšťania uvedenými v prílohe XI a v súlade s usmerneniami FAO. Okrem toho sa odporúča, aby vlastníci, prevádzkovatelia a posádka absolvovali školenie o*

*používaní takéhoto zariadenia;*

*d) požadujú od svojich rybárov na plavidlách loviacich druhy, na ktoré sa vzťahuje dohovor, aby podľa možnosti čo najskôr vzali na palubu každú ulovenú morskú korytnačku, ktorá je v kóme alebo neaktívna, a podporili jej zotavenie vrátane oživovania v súlade s prílohou XI pred jej vrátením do vody;*

*e) zabezpečia, aby rybári poznali a používali správne techniky na zmiernenie a manipuláciu, ako sa uvádza v prílohe XI.“;*

*c) Dopĺňa sa tento odsek:*

*5. Bez ohľadu na odseky 2a a 4 v Stredozemnom mori:*

*a) sa neuplatňuje odsek 2a;*

*b) odseky 2 až 3 sa neuplatňujú do 31. decembra 2025;*

---

*1a*

*<http://www.fao.org/docrep/012/i0725e/i0725e.pdf>”*

Or. en

*Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-12.*

## **Pozmeňujúci návrh 28**

### **Návrh nariadenia**

Článok 1 – odsek 1 – bod 26 – úvodná časť

Nariadenie (EÚ) 2017/2107

Článok 44a

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

26. Dopĺňa sa tento **nový** článok **44a**:

26. Dopĺňa sa tento článok:

Or. en

## Odôvodnenie

*Lingvistické objasnenie.*

### Pozmeňujúci návrh 29

#### Návrh nariadenia

#### Článok 1 – odsek 1 – bod 26

Nariadenie (EÚ) 2017/2107

Článok 44a – nadpis

*Text predložený Komisiou*

*(Netýka sa slovenskej verzii.)*

*Pozmeňujúci návrh*

*(Netýka sa slovenskej verzii.)*

Or. en

## Odôvodnenie

*Lingvistické objasnenie.*

### Pozmeňujúci návrh 30

#### Návrh nariadenia

#### Článok 1 – odsek 1 – bod 26

Nariadenie (EÚ) 2017/2107

Článok 44a – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

*Každý členský štát* okrem ustanovení článku 9 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009<sup>5</sup> **zabezpečí**, aby **satelitné** sledovacie zariadenia rybárskych plavidiel plaviacich sa pod **jeho** vlajkou boli trvalo a nepretržite funkčné a aby sa **informácie** zbierali a prenášali minimálne raz za hodinu v prípade plavidla na lov vakovou sieťou.“

<sup>5</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie

*Pozmeňujúci návrh*

*Členské štáty* okrem ustanovení článku 9 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009<sup>5</sup> **zabezpečia**, aby sledovacie zariadenia rybárskych plavidiel plaviacich sa pod **ich** vlajkou boli trvalo a nepretržite funkčné a aby sa **údaje o polohe plavidla** zbierali a prenášali **príslušným orgánom členského štátu** minimálne raz za hodinu v prípade plavidla na lov vakovou sieťou **a minimálne raz za dve hodiny pre všetky ostatné plavidlá**.“

<sup>5</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie

dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1).

dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1).

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Odporúčanie 18-10 obsahuje ďalšie pravidlá, ktoré by sa tiež mali transponovať do tohto nariadenia.*

### **Pozmeňujúci návrh 31**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 1 – odsek 1 – bod 26**

Nariadenie (EÚ) 2017/2107

Článok 44a – odsek 1 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***V prípade technickej poruchy alebo nefunkčnosti sledovacieho zariadenia namontovaného na palube rybárskeho plavidla Únie sa zariadenie opraví alebo vymení čo najskôr alebo aspoň do jedného mesiaca od tejto udalosti, pokiaľ plavidlo už nepôsobí v oblasti dohovoru ICCAT. Rybárske plavidlá Únie nesmú začať rybársky výjazd bez opravy alebo výmeny sledovacieho zariadenia.***

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Odporúčanie 18-10 obsahuje ďalšie pravidlá, ktoré by sa tiež mali transponovať do tohto nariadenia.*

## Pozmeňujúci návrh 32

### Návrh nariadenia

#### Článok 1 – odsek 1 – bod 31

Nariadenie (EÚ) 2017/2107

Článok 66 – odsek 5

#### *Text predložený Komisiou*

5. Vlajkové členské štáty zohľadňujú správy inšpektorov prístavného štátu o porušeníach a konajú na základe týchto správ podobne ako v prípade správ od svojich vlastných inšpektorov, a to v súlade **so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi.**<sup>4</sup>

#### *Pozmeňujúci návrh*

5. Vlajkové členské štáty zohľadňujú správy inšpektorov prístavného štátu o porušeníach a konajú na základe týchto správ podobne ako v prípade správ od svojich vlastných inšpektorov, a to v súlade **s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2403<sup>1a</sup>.**<sup>4</sup>

---

<sup>1a</sup> **Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2403 z 12. decembra 2017 o udržateľnom riadení vonkajších rybárskych flotíl, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1006/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 28.12.2017, s. 81).**

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Chýbal odkaz na nariadenie o MSPFF.*

## Pozmeňujúci návrh 33

### Návrh nariadenia

#### Článok 1 – odsek 1 – bod 32 a (nový)

Nariadenie (EÚ) 2017/2107

Článok 69 a (nový)

#### *Text predložený Komisiou*

#### *Pozmeňujúci návrh*

**32a. Vkladá sa tento článok:  
„Článok 69a  
Plavidlá vykonávajúce NNN rybolov**

**Členské štáty zabezpečia, aby plavidlá uvedené v zozname plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov neboli oprávnené vykladať, prekladať, dopĺňať palivo a zásoby alebo sa zapájať do iných obchodných transakcií.“**

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 34**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 1 – odsek 1 – bod 35 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**35a. Text uvedený v prílohe k tomuto nariadeniu sa pripája formou príloh VIIIa, VIIIb a VIIIc k nariadeniu (EÚ) 2017/2107.**

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 35**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 2 – odsek 1 – bod -1 (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 5

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**-1. Článok 5 sa nahrádza takto:**

**„Článok 5**

**Vymedzenie pojmov**

**Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:**

**1. „ICCAT“ je Medzinárodná komisia pre zachovanie atlantických tuniakov;**

**2. „dohovor“ je Medzinárodný dohovor o zachovaní atlantických tuniakov;**

3. *„oblasť dohovoru“ je geografická oblasť vymedzená v článku 1 dohovoru;*
4. *„zmluvná strana dohovoru“ je zmluvná strana dohovoru a spolupracujúca nezmluvná strana, subjekt alebo rybársky subjekt;*
5. *„SCRS“ je Stály výbor ICCAT pre výskum a štatistiku;*
6. *„prevádzkovateľ“ je fyzická alebo právnická osoba, ktorá prevádzkuje alebo vlastní akýkoľvek podnik vykonávajúci akékoľvek činnosti súvisiace s ktoroukoľvek etapou výroby, spracovania, obchodovania, distribúcie a maloobchodného predaja produktov rybolovu a akvakultúry;*
7. *„zodpovedný členský štát“ je vlajkový členský štát alebo členský štát, pod ktorého právomoc patrí oblasť, kde sa nachádza daná farma alebo pasca.*
8. *„zmluvná strana farmy“ je členský štát, v ktorého jurisdikcii sa nachádza farma tuniaka modroplutvého;*
9. *„vlajková zmluvná strana dohovoru“ je členský štát, pod ktorého vlajkou sa rybárske plavidlo plaví;*
10. *„zmluvná strana pasce“ znamená členský štát, pod ktorého jurisdikciou sa pasca nachádza;*
11. *„rybárske plavidlo“ je každé motorové plavidlo, ktoré sa používa na účely komerčného využívania zdrojov tuniaka modroplutvého, vrátane lovných plavidiel, spracovateľských plavidiel, podporných plavidiel, vlečných plavidiel, plavidiel vykonávajúcich prekládku a prepravných plavidiel vybavených na prepravu výrobkov z tuniaka a pomocných plavidiel s výnimkou kontajnerových plavidiel;*
12. *„lovné plavidlo“ je plavidlo, ktoré sa používa na účely komerčného lovu zdrojov tuniaka modroplutvého;*
13. *„vlečné plavidlo“ je každé plavidlo*

*používané na vlečenie kliebok so živými tuniakmi modroplutvými;*

*14. „spracovateľské plavidlo“ je plavidlo, na ktorého palube sa produkty rybolovu pred balením podrobia jednej alebo viacerým z týchto operácií: porciovaniu alebo krájaniu, mrazeniu a/alebo spracovaniu;*

*15. „pomocné plavidlo“ je každé plavidlo, ktoré sa používa na prepravu mŕtvych (nespracovaných) tuniakov modroplutvých z prepravnej/chovnej kliebky, vakovej siete alebo pasce do prístavu určenia a/alebo na spracovateľské plavidlo;*

*16. „plavidlo, ktoré vykonáva maloobjemový pobrežný rybolov“ je lovné plavidlo, ktoré sa vyznačuje aspoň tromi z týchto piatich vlastností:*

*a) Celková dĺžka menej ako 12 m;*

*b) plavidlo loví výlučne vo vodách, ktoré patria do právomoci vlajkového členského štátu;*

*c) rybárske výjazdy netrávajú dlhšie než 24 hodín;*

*d) maximálny počet členov posádky bol stanovený na štyri osoby alebo*

*e) plavidlo loví pomocou technik, ktoré sú selektívne a majú menší vplyv na životné prostredie;*

*17. „veľkokapacitné plavidlo na lov pelagických druhov lovnou šnúrou“ je plavidlo na lov pelagických druhov lovnou šnúrou s celkovou dĺžkou nad 24 metrov;*

*18. „podporné plavidlo“ je akékoľvek iné plavidlo, ktoré je oprávnené vykonávať činnosť pri love tuniaka modroplutvého s cieľom plniť podporné úlohy a ktoré nepatrí do žiadnej z ostatných kategórií uvedených v tomto článku;*

*19. „rekreačný rybolov“ sú neobchodné rybolovné činnosti, pri ktorých sa využívajú morské biologické*



*zdroje na účely rekreácie, cestovného ruchu alebo športu;*

*20. „vaková sieť“ je akákoľvek obchvatná sieť, ktorej spodná časť sa sťahuje sťahovacím lanom v spodnej časti siete, ktoré je prevlečené cez sériu krúžkov pozdĺž spodného lana a ktorým sa sieť sťahuje a uzatvára;*

*21. „spoločná rybolovná operácia“ je každá operácia vykonávaná dvoma alebo viacerými plavidlami na lov vakovou sieťou, pri ktorej sa úlovok jedného plavidla na lov vakovou sieťou pripisuje jednému alebo viacerým iným plavidlám na lov vakovou sieťou na základe určitého, vopred dohodnutého kľúča;*

*22. „zoskupenie podľa výstroja“ je skupina rybárskych plavidiel, ktoré používajú rovnaký výstroj a ktorým bola pridelená skupinová kvóta;*

*23. „rybolovné úsilie“ je výsledok kapacity a činnosti rybárskeho plavidla na účely merania intenzity rybolovných operácií. Toto meranie sa líši v závislosti od výstroja. V prípade rybolovu lovnou šnúrou sa meria počtom háčikov alebo súčtom háčiko-hodín. V prípade vakových sietí sa meria súčtom loďodní (trvanie rybolovu plus čas strávený hľadaním);*

*24. „aktívny rybolov“ znamená, že lovné plavidlo sa v danej rybárskej sezóne zamiera na tuniaka modroplutvého;*

*25. „BCD“ je doklad o úlovku tuniaka modroplutvého;*

*26. „elektronický BCD“ je elektronický doklad o úlovku tuniaka modroplutvého;*

*27. „prekládka“ je vyloženie všetkých alebo akýchkoľvek produktov rybolovu z paluby jedného rybárskeho plavidla na iné rybárske plavidlo. Vyloženie mŕtvych jedincov tuniaka modroplutvého z vakovej siete, pasce alebo vlečného plavidla na pomocné plavidlo sa však nepovažuje za prekládku;*

28. **„živý jedinec tuniaka modroplutvého“ je jedinec tuniaka modroplutvého udržiavaný na žive po určitý čas v pasci alebo premiestňovaný zaživa do chovného zariadenia, umiestnený do klietky, chovaný a napokon vylovený či vypustený;**
29. **„výlov“ je usmrtenie jedincov tuniaka modroplutvého na farme alebo v pasci;**
30. **„pasca“ je stacionárny výstroj ukotvený na dne, ktorého súčasťou je obvykle vodiaca sieť, ktorá jedince tuniaka modroplutvého dovedie do oplôtky alebo série oplôtok, kde ostávajú až do výlovu alebo odchovu;**
31. **„umiestnenie do klietky“ je premiestnenie živých jedincov tuniaka modroplutvého do fariem a ich následné krmenie zamerané na výkrm a nárast celkovej biomasy;**
32. **„kontrolné umiestnenie do klietky“ je opakovanie operácie umiestnenia do klietok, ktorá sa vykonáva na žiadosť kontrolných orgánov na účely overenia počtu a priemernej hmotnosti rýb umiestnených do klietok;**
33. **„chov“ alebo „výkrm“ je umiestnenie jedincov tuniaka modroplutvého do klietok na farmách a ich následné krmenie zamerané na výkrm a nárast celkovej biomasy;**
34. **„farma“ je morská oblasť jasne ohraničená zemepisnými súradnicami, ktorá sa používa na výkrm alebo chov jedincov tuniaka modroplutvého, ktoré boli ulovené pascami a/alebo vakovými sieťami. Farma môže mať niekoľko chovných lokalít, ktoré sú všetky ohraničené zemepisnými súradnicami s jasným vymedzením zemepisnej dĺžky a šírky pre každý bod polygónu;**
35. **„vstupná kapacita chovu“ je maximálne množstvo jedincov voľne žijúceho tuniaka modroplutvého v tonách, ktoré môže farma umiestniť do klietok**

*počas rybolovnej sezóny;*

**36. „premiestnenie“ je akékoľvek  
premiestnenie:**

**a) živých jedincov tuniaka  
modroplutvého zo siete lovného plavidla  
do prepravnej klietky;**

**b) živých jedincov tuniaka  
modroplutvého z pasce do prepravnej  
klietky bez ohľadu na prítomnosť  
vlečného plavidla;**

**c) živých jedincov tuniaka  
modroplutvého z jednej prepravnej klietky  
do inej prepravnej klietky;**

**d) klietky so živými jedincami tuniaka  
modroplutvého z jedného vlečného  
plavidla na iné vlečné plavidlo;**

**e) živého tuniaka modroplutvého  
medzi rôznymi klietkami na tej istej farme  
(premiestnenie v rámci farmy);**

**f) živých jedincov tuniaka  
modroplutvého z jednej prepravnej klietky  
do inej prepravnej klietky;**

**37. „kontrolné premiestnenie“ je  
opakovanie akéhokoľvek premiestnenia,  
ktorý sa vykonáva na žiadosť kontrolných  
orgánov;**

**38. „premiestnenie medzi farmami“ je  
premiestnenie živého tuniaka  
modroplutvého z jednej farmy na druhú  
farmu, ktoré pozostáva z dvoch fáz:  
premiestnenia z klietky na odovzdávajúcej  
farme do prepravnej klietky a umiestnenia  
do klietky z prepravnej klietky na  
prijímajúcej farme;**

**39. „prvé premiestnenie“ je  
premiestnenie živého tuniaka  
modroplutvého z vakovej siete alebo pasce  
do prepravnej klietky;**

**40. „ďalšie premiestnenie“ je  
akákoľvek operácia premiestnenia, ktorá  
sa vykonáva po prvom premiestnení a  
pred umiestnením do klietok vo farme  
určenia, ako napríklad rozdelenie alebo  
zlúčenie obsahu dvoch prepravných**

*klietok, s výnimkou dobrovoľného alebo kontrolného premiestnenia;*

*41. „dobrovoľné premiestnenie“ je opakovanie akéhokoľvek premiestnenia, ktoré dobrovoľne vykoná kapitán lovného alebo vlečného plavidla alebo jeho zástupca, alebo zástupca farmy alebo pasce, z ktorej operácia premiestnenia pochádza;*

*42. „kontrolná kamera“ je stereoskopická kamera a/alebo konvenčná videokamera, ktorá sa používa na účely kontrol stanovených v tomto nariadení;*

*43. „stereoskopická kamera“ je kamera s dvoma alebo viacerými objektívmi, pričom každý objektív má samostatný obrazový snímač alebo filmové okienko, čo umožňuje snímanie trojrozmerného obrazu na účely merania dĺžky rýb;*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

### **Pozmeňujúci návrh 36**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 2 – odsek 1 – bod 1**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 7

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*1. V článku 7 sa do odseku (...) vkladajú tieto písmená a) a b):*

*vypúšťa sa*

*„a) členské štáty rybochovných zariadení každý rok do 25. mája vyplňajú a zasielajú Komisii ročné vyhlásenie o prenose úlovku.*

*Takéto vyhlásenie zahŕňa:*

- množstvá (v kg) a počet rýb, ktoré sa majú prenieť,
  - rok výlovu,
  - priemerná hmotnosť,
  - vlajková zmluvná strana dohovoru,
  - odkazy na dokument o úlovku tuniaka modroplutvého zodpovedajúce preneseným úlovkom,
  - názov a číslo ICAAT rybochovného zariadenia,
  - číslo kletky a
  - informácie o vylovenom množstve (v kg) po dokončení,
- b) množstvá prenesené v súlade s uvedeným odsekom sa v rybochovnom zariadení umiestnia do samostatných kletok alebo skupiny kletok na základe roku úlovku.“

Or. en

#### Odôvodnenie

Ustanovenia už zahrnuté v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) XX/2022, ktorým sa stanovuje viacročný plán riadenia populácie tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.

#### Pozmeňujúci návrh 37

##### Návrh nariadenia

##### Článok 2 – odsek 1 – bod 1 a (nový)

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 8

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**1a. Článok 8 sa nahrádza takto:**

**„Článok 8**

**Prenos nevyčerpaných kvót**

**1. Akákoľvek nevyužitá časť ročnej kvóty/obmedzenia výlovu členského štátu**

*sa môže pripočítať k príslušnej kvóte/obmedzeniu výlovu z jedného roka na nasledujúci rok pri zasielaní jeho ročného plánu rybolovu.*

**2. Maximálna nevyužitá časť kvóty na lov tuniaka modroplutvého, ktorú členský štát môže preniesť v ktoromkoľvek danom roku, nesmie presiahnuť množstvo, ktoré komisia ICCAT v konkrétnom roku povolila.“**

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

### **Pozmeňujúci návrh 38**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 2 – odsek 1 – bod 1 b (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 14 – úvodná časť

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**1b. V článku 14 sa úvodná časť nahrádza takto:**

**„1. Členské štáty s kvótou na lov tuniaka modroplutvého vypracujú ročný plán monitorovania, kontroly a inšpekcie s cieľom zabezpečiť dodržiavanie tohto nariadenia. Každý členský štát predloží Komisii svoj príslušný plán. Každý členský štát vypracuje svoj plán v súlade s:“**

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

## Pozmeňujúci návrh 39

### Návrh nariadenia

#### Článok 2 – odsek 1 – bod 1 c (nový)

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 15 – odseky 6 a 7

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

- 1c. Článok 15 sa mení takto:*
- a) Odsek 6 sa nahrádza takto:*
- „6. Členské štáty nahlasujú štatistické údaje o ročnom množstve rýb umiestnených do kliebok (vstup ulovených voľne žijúcich rýb), výlove a vývoze Komisii, ktorá tieto údaje zasiela sekretariátu ICCAT, kým sekretariát ICCAT nevyvinie funkciu získavania údajov v systéme elektronického BCD a kým takáto funkcia nebude k dispozícii.“*
- b) Odsek 7 sa nahrádza takto:*
- 7. V prípade potreby členské štáty predložia Komisii do 15. mája každého roka revidované plány riadenia chovu, ktoré sa do 1. júna každého roka zašlú sekretariátu ICCAT.“*

Or. en

### *Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

## Pozmeňujúci návrh 40

### Návrh nariadenia

#### Článok 2 – odsek 1 – bod 1 d (nový)

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 17 – odsek 5

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**1d.** *V článku 17 sa odsek 5 nahrádza takto:*

**„5.** *Lov tuniaka modroplutvého sa povoľuje vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori pomocou dlhých pelagických lovných šnúr plavidlami s celkovou dĺžkou nad 24 m v období od 1. januára do 31. mája s výnimkou oblasti vymedzenej západne od 10° z. d. a severne od 42° s. š.“*

Or. en

*Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

#### **Pozmeňujúci návrh 41**

##### **Návrh nariadenia**

**Článok 2 – odsek 1 – bod 1 e (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 21 a (nový)

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**1e.** *Vkladá sa tento článok:*

**„Článok 21a**

***Zákaz ponechávania tuniaka modroplutvého na palube pomocných plavidiel***

***Podporné plavidlá nesmú držať na palube ani prepravovať tuniaka modroplutvého.“***

Or. en

*Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu*



*a v Stredozemnom mori.*

## **Pozmeňujúci návrh 42**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 2 – odsek 1 – bod 1 f (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 24

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

- 1f. Článok 24 sa mení takto:**
- a) Odsek 3 sa nahrádza takto:**
- „3. Obchodovanie s tuniakom modroplutvým uloveným v rámci rekreačného rybolovu alebo jeho predaj sa zakazuje.**
- b) Odsek 4 sa nahrádza takto:**
- „4. Členské štáty zaznamenávajú údaje o úlovkoch vrátane hmotnosti každého tuniaka modroplutvého uloveného v rámci rekreačného rybolovu a každoročne do 30. júna oznámia Komisii údaje za predchádzajúci rok. Komisia tieto informácie bezodkladne postúpi sekretariátu ICCAT.“;**
- c) Odsek 5 sa nahrádza takto:**
- „5. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, aby v čo najväčšej miere zabezpečili vypúšťanie tuniaka modroplutvého, najmä mladých jedincov, ulovených živých pri rekreačnom rybolove. Všetky vyložené tuniaky modroplutvé musia byť celé, bez žiabier a/alebo vypitvané.“**

Or. en

### *Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

## **Pozmeňujúci návrh 43**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 2 – odsek 1 – bod 1 g (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 26 – odsek 1

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**1g.** *V článku 26 sa odsek 1 nahrádza takto:*

**„1.** *Každý rok jeden mesiac pred začiatkom obdobia platnosti povolenia členské štáty predložia informácie uvedené v prílohe XVI pre tieto zoznamy plavidiel:*

- a)** *všetky lovné plavidlá, ktoré aktívne lovia tuniaka modroplutvého; ako aj*
- b)** *všetky ostatné plavidlá, ktoré vykonávajú činnosti súvisiace s tuniakom modroplutvým, okrem lovných plavidiel.*

*Komisia postúpi tieto informácie sekretariátu ICCAT 15 dní pred začiatkom rybolovnej činnosti, aby bolo možné zapísať tieto plavidlá do registra ICCAT pre oprávnené plavidlá a v prípade potreby do registra ICCAT pre plavidlá s najväčšou dĺžkou 20 metrov alebo viac, ktoré majú oprávnenie pôsobiť v oblasti dohovoru.“*

Or. en

### *Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

## **Pozmeňujúci návrh 44**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 2 – odsek 1 – bod 1 h (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 27 – odsek 2

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**1h.** *V článku 27 sa odsek 2 nahrádza takto:*

**„2.** *Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 20 ods. 6, rybárske plavidlá Únie, ktoré nie sú zapísané v registri ICCAT podľa článku 26, sa nepovažujú za oprávnené loviť, ponechávať na palube, prekladať, prepravovať, premiestňovať, spracúvať ani vyloďovať tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.“*

Or. en

*Odôvodnenie*

*Odkazy na články boli aktualizované.*

## **Pozmeňujúci návrh 45**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 2 – odsek 1 – bod 1 i (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 28

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**1i.** *Článok 28 sa mení takto:*

**a)** *Odsek 1 sa nahrádza takto:*

**„1.** *Členské štáty predložia Komisii elektronicky ako súčasť svojich plánov rybolovu zoznam pascí, ktoré sú oprávnené na lov tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori, vrátane informácií uvedených v prílohe XVII. Komisia postúpi tieto informácie sekretariátu ICCAT, aby sa dané pasce mohli zapísať do registra ICCAT pre pasce s oprávnením na lov tuniaka modroplutvého.“;*

*b) Vkladá sa tento odsek:*

*„5. Po vytvorení záznamu pascí ICCAT členské štáty oznámia Komisii každé doplnenie, vymazanie a/alebo úpravu záznamu pascí ICCAT, kedykoľvek k takýmto zmenám dôjde. Komisia bezodkladne postúpi tieto informácie sekretariátu ICCAT.“*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Odsek 1 bol aktualizovaný slovom „elektronicky“ a odkazom na prílohu XVII (príloha 14 odporúčania 22-08). Odsek 5 sa preberá zo strany 12 odporúčania 22-08.*

#### **Pozmeňujúci návrh 46**

##### **Návrh nariadenia**

**Článok 2 – odsek 1 – bod 1 j (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 28 a (nový)

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

*1j. Vkladá sa tento článok:*

*„Článok 28a*

*Register fariem*

*1. Členské štáty predložia Komisii elektronicky ako súčasť svojich plánov rybolovu zoznam fariem oprávnených na lov tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori vrátane informácií uvedených v prílohe XVIII. Komisia postúpi tieto informácie sekretariátu ICCAT, aby sa dané farmy mohli zapísať do registra ICCAT pre farmy s oprávnením na lov tuniaka modroplutvého.*

*2. Farmy tuniakov, ktoré nie sú zapísané v registri fariem ICCAT, sa nepovažujú za farmy oprávnené na lov tuniaka modroplutvého.*

3. *Chovné činnosti vrátane kŕmenia na účely výkrmu alebo výlovu tuniaka modroplutvého sa nepovoľujú mimo zemepisných súradníc schválených pre chovné činnosti.*

4. *Členské štáty bezodkladne informujú Komisiu o každom doplnení do registra ICCAT pre farmy, výmaze z tohto registra a/alebo zmene záznamu v tomto registri, kedykoľvek dôjde k takýmto zmenám. Komisia tieto informácie bezodkladne postúpi sekretariátu ICCAT.*

5. *Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa tuniak modroplutvý neumiestňoval na farmu, ktorá nie je uvedená v registri ICCAT pre farmy, a aby farmy nedostávali tuniaka modroplutvého z plavidiel, ktoré nie sú uvedené v registri ICCAT pre plavidlá. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na zákaz akejkoľvek činnosti na farmách, ktoré nie sú zaregistrované v registri ICCAT pre farmy. “*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

#### **Pozmeňujúci návrh 47**

##### **Návrh nariadenia**

**Článok 2 – odsek 1 – bod 1 k (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 33 – odsek 4

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**1k. V článku 33 sa dopĺňa tento odsek:**  
**„4. Tento článok nemá vplyv na vstup rybárskeho plavidla zmluvnej strany dohovoru do prístavu v súlade s**

*medzinárodným právom z dôvodov vyššej moci alebo tiesne.“*

Or. en

*Odôvodnenie*

*Odporúčanie ICCAT 22-08, strana 15.*

### **Pozmeňujúci návrh 48**

#### **Návrh nariadenia**

**Článok 2 – odsek 1 – bod 11 (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 34 – odsek 2

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**11. V článku 34 sa odsek 2 nahrádza takto:**

**„2. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie, ako aj spracovateľských a pomocných plavidiel zapísaných v zozname plavidiel uvedenom v článku 26, alebo ich zástupcovia, pred vyplávaním do prístavu príslušnému orgánu ich vlajkového členského štátu alebo zmluvnej strany, ktorých prístavy alebo zariadenia na vylodenie chcú využiť, najneskôr štyri hodiny pred predpokladaným časom príchodu do prístavu oznámia minimálne tieto informácie:**

- a) predpokladaný dátum a čas príchodu;**
- b) predpokladané množstvo tuniaka modroplutvého držané na palube;**
- c) informácie o geografickej oblasti, z ktorej úlovok pochádza;**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného*

*plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

## **Pozmeňujúci návrh 49**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 2 – odsek 1 – bod 1 m (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 35 – odsek 5

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**1m.** *V článku 35 sa odsek 5 nahrádza takto:*

**„5.** *Kapitáni rybárskych plavidiel Únie zapojených do operácií prekládky vyplnia a zašlú svojmu vlajkovému členskému štátu vyhlásenie ICCAT o prekládke najneskôr päť dní po dátume prekládky v prístave podľa odporúčania 21-15. Kapitáni prekladajúcich rybárskych plavidiel vyplnia vyhlásenie ICCAT o prekládke v súlade s formátom uvedeným v prílohe X. Vyhlásenie o prekládke sa prepojí s elektronickým BCD, aby sa uľahčila krížová kontrola údajov v ňom uvedených.“*

Or. en

*Odôvodnenie*

*Odporúčanie ICCAT 22-08, strana 16.*

## **Pozmeňujúci návrh 50**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 2 – odsek 1 – bod 1 n (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 36

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**1n.** *Článok 36 sa nahrádza takto:*

**„Článok 36**

***Správy o množstvách***

***Členské štáty zasielajú Komisii správy o úlovkoch každé dva týždne. Tieto správy obsahujú údaje o pasciach, plavidlách na lov vakovou sieťou a iných lovných plavidlách požadované podľa článku 31. Informácie sú štruktúrované podľa typu výstroja. Komisia tieto informácie bezodkladne postúpi sekretariátu ICCAT.“***

Or. en

*Odôvodnenie*

*Odporúčanie ICCAT 22-08, strana 16.*

**Pozmeňujúci návrh 51**

**Návrh nariadenia**

**Článok 2 – odsek 1 – bod 1 o (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 38

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

- 1o. **Článok 38 sa mení takto:**
  1. **Odsek 2 sa nahrádza takto:**
    - „2. **Odchylne od odseku 1 sú pri vypúšťaní tuniakov z fariem na vlečných plavidlách prítomní len regionálni pozorovatelia uvedení v článku 39, a nie národní pozorovatelia.“**
    2. **Odsek 3 sa nahrádza takto:**
      - „3. **Povinnosti, zodpovednosti a úlohy, ktoré sa vzťahujú na národných pozorovateľov, sú uvedené v prílohe VIII.“**
      3. **Odsek 5 sa nahrádza takto:**
        - „5. **Na účely tohto článku členské štáty zabezpečia:**
          - a) **časovo a priestorovo**



*reprezentatívne pokrytie so zreteľom na vlastnosti jednotlivých flotíl a druhov rybolovu, s cieľom zabezpečiť pre Komisiu primerané a vhodné údaje a informácie o úlovku, rybolovnom úsilí a o ďalších vedeckých a riadiacich aspektoch;*

*b) spoľahlivé protokoly zberu údajov;*

*c) aby pozorovatelia boli nalodení až po absolvovaní riadnej odbornej prípravy a po schválení;*

*d) aby pozorovatelia pred nalodením dostali zoznam kontaktov v rámci príslušného orgánu členského štátu, kde majú nahlasovať svoje pripomienky;*

*e) aby čo možno najmenej dochádzalo k narušeniu operácií plavidiel a pascí, ktorými sa vykonáva rybolov v oblasti dohovoru;*

*f) že kapitán rybárskeho plavidla alebo prevádzkovateľ pasce umožní pozorovateľovi prístup k elektronickým komunikačným prostriedkom na palube rybárskeho plavidla alebo na pasci.“*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Odporúčanie ICCAT 22-08, strany 17 a 18.*

#### **Pozmeňujúci návrh 52**

##### **Návrh nariadenia**

**Článok 2 – odsek 1 – bod 1 p (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 39

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

*1p. Článok 39 sa mení takto:*

*1. V odseku 2 sa písmeno c) nahrádza takto:*

*„c) počas všetkých premiestnení z*

*jednej kletky na farme do prepravných kliebok, ktoré sa potom vlečú na inú farmu;“*

*2. Odsek 4 sa nahrádza takto:*

*„4. Členské štáty zabezpečia, aby bol na každú farmu pridelený jeden regionálny pozorovateľ ICCAT na celé obdobie umiestňovania do kliebok a výlovu. V prípade vyššej moci a po potvrdení týchto okolností, ktoré predstavujú vyššiu moc, členským štátom chovu alebo v prípadoch, keď susediace farmy, ktoré sú schválené a kontrolované tým istým členským štátom farmy, pôsobia spoločne ako jeden celok, môže byť regionálny pozorovateľ ICCAT rozdelený medzi viac ako jednu farmu, aby sa zaručila kontinuita chovných činností, ak je zabezpečené, že úlohy pozorovateľa sú riadne splnené, a po potvrdení členským štátom farmy.“*

*3. Vkladá sa tento odsek:*

*4a. Odchylne od odseku 4 môže byť v prípade premiestnenia medzi dvoma rôznymi farmami, ktoré patria do právomoci toho istého členského štátu, pridelený jeden regionálny pozorovateľ, ktorý bude pokrývať celý proces vrátane premiestnenia rýb do vlečnej prepravnej kletky, premiestnenia rýb z odovzdávajúcej farmy na prijímajúcu farmu a umiestnenia rýb do kliebok na prijímajúcej farme. V takomto prípade by mala nalodenie regionálneho pozorovateľa zabezpečiť odovzdávajúca farma a náklady si rozdelia odovzdávajúca aj prijímajúca farma, pokiaľ sa chovné spoločnosti nedohodnú inak.“*

*4. Vkladá sa tento odsek:*

*„5a. Odchylne od odseku 5 môže príslušná zmluvná strana dohovoru povoliť výlov z fariem do 1 000 kg denne a do maximálne 50 ton na farmu ročne na účely zásobovania trhu s čerstvým tuniakom modroplutvým za predpokladu,*

*že poverený inšpektor zmluvnej strany dohovoru, v ktorej sa chov nachádza, je prítomný na mieste pri 100 % takéhoto výlovu a kontroluje celú operáciu. Poverený inšpektor tiež potvrdí vylovené množstvá v systéme elektronického BCD. V tomto prípade sa podpis regionálneho pozorovateľa v časti elektronického dokumentu o úlovkoch nevyžaduje. Túto výnimku podľa potreby preskúma pracovná skupina pre rybolov pelagických druhov, prípadne prostredníctvom svojej pracovnej skupiny pre opatrenia integrovaného monitorovania.“*

*5. Vkladá sa tento odsek:*

*„7. Regionálni pozorovatelia ICCAT dodržiavajú povinnosti, zodpovednosti a úlohy stanovené v prílohe VIII.“*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

### **Pozmeňujúci návrh 53**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 2 – odsek 1 – bod 1 q (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 40

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

*1q. Článok 40 sa mení takto:*

*1. Odsek 1 sa nahrádza takto:*

*„1. Pred začatím operácie premiestňovania, vrátane dobrovoľných premiestnení, kapitán lovného plavidla alebo vlečného plavidla alebo jeho zástupcovia či prevádzkovateľ farmy alebo pasce, odkiaľ sa ryby premiestňujú, zašle vlajkovému členskému štátu alebo*

*členskému štátu zodpovednému za farmu alebo pascu vopred oznámenie o premiestnení, v ktorom uvedie tieto údaje:*

*a) množstvo a odhadovanú hmotnosť jedincov tuniaka modroplutvého, ktoré sa majú premiestniť;*

*b) názov lovného plavidla, vlečného plavidla (plavidiel), farmy alebo pasce s ich príslušným registračným číslom ICCAT;*

*c) dátum a miesto úlovku;*

*d) dátum a predpokladaný čas premiestnenia;*

*e) odhadovanú polohu (zemepisná šírka/dĺžka), kde sa premiestnenie uskutoční, a čísla klieťok odovzdávajúceho a prijímacieho prevádzkovateľa;*

*f) farmu určenia;*

*g) názov a číslo ICAAT odovzdávajúcej farmy v prípade premiestnenia z klieťky na farme do prepravnej klieťky;*

*h) čísla oboch klieťok na farme a všetkých príslušných prepravných klieťok v prípade premiestnenia v rámci farmy.“;*

*2. Odsek 2 sa vypúšťa.*

*3. Odsek 3 sa nahrádza takto:*

*„3. Všetky klieťky používané pri premiestňovaní a s tým spojenej preprave živého tuniaka modroplutvého sa očisľujú v súlade s jedinečným systémom číslovania uvedeným v článku XX.“*

*4. Odsek 5 sa nahrádza takto:*

*„5. Členské štáty zapojené do operácií premiestňovania uvedených v odseku 1 povolia alebo odmietnu povoliť premiestnenie do 48 hodín od predloženia predchádzajúceho oznámenia o premiestnení. Operácia premiestnenia sa nesmie začať bez predchádzajúceho vydania čísla kladného oprávnenia.“;*

**5. Dopĺňajú sa tieto odseky:**

**„5a. Pred začiatkom kampane na lov tuniaka modroplutvého pridelia členské štáty jedinečné a identifikovateľné číslo každej klietky, ktorá je spojená s farmami v ich jurisdikcii, vrátane klietok používaných na prepravu rýb na farmu.“**

**5b. Jedinečné čísla klietky musia byť vyrazené alebo namalované na dvoch protíľahlých stranách kruhu klietky a nad vodnou čiarou vo farbe kontrastujúcej s pozadím, na ktorom sú namalované alebo vyrazené, a musia byť kedykoľvek viditeľné a čitateľné na účely kontroly. Výška písmen a číslic musí byť najmenej 20 cm a hrúbka čiary najmenej 4 cm. Alternatívne metódy označenia jedinečného čísla na klietke sú povolené za predpokladu, že poskytujú rovnakú záruku viditeľnosti, čitateľnosti a neporušiteľnosti.“**

**6. Dopĺňa sa tento odsek:**

**„7. Dobrovoľné a kontrolné premiestnenia nepodliehajú novému oprávneniu na premiestnenie.“**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

**Pozmeňujúci návrh 54**

**Návrh nariadenia**

**Článok 2 – odsek 1 – bod 1 r (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 41

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**1r. Článok 41 sa mení takto:**

**1. Názov sa nahrádza takto:**

#### **„Článok 41**

**Zamietnutie udeliť oprávnenie na  
premiestnenie a následné vypustenie  
tuniaka modroplutvého“;**

**2. V odseku 1 sa písmená b) a c)  
nahrádzajú takto:**

**„b) lovné plavidlo alebo pasca ulovené  
množstvo a hmotnosť rýb náležite  
nenahlásili, ani naň nebolo vydané  
oprávnenie na umiestnenie do klietok;**

**c) lovné plavidlo alebo pasca, ktoré  
úlovok rýb nahlásili, nemajú platné  
oprávnenie loviť tuniaka modroplutvého  
vydané v súlade s článkom 26 alebo;“**

**3. V odseku 1 sa dopĺňa toto  
písmeno:**

**„e) farma určenia nie je v registri  
ICCAT pre farmy uvedená ako aktívna.“**

**4. Odsek 3 sa nahrádza takto:**

**„1. V prípade technickej poruchy systému  
monitorovania plavidiel (VMS) počas  
prepravy na farmu sa vlečné plavidlo  
nahradí iným vlečným plavidlom s plne  
funkčným systémom VMS alebo sa  
nainštaluje alebo použije nový funkčný  
systém VMS, a to čo najskôr, najneskôr  
však do 72 hodín od tejto technickej  
poruchy. Táto lehota 72 hodín sa môže  
výnimočne predĺžiť v prípade vyššej moci  
alebo oprávnených prevádzkových  
obmedzení. Technická porucha sa  
okamžite oznámi Komisii, ktorá informuje  
sekretariát ICCAT. Kapitáni alebo ich  
zástupcovia od zistenia technickej  
poruchy až do jej odstránenia každú  
hodinu oznamujú kontrolným orgánom  
vlajkového členského štátu aktualizované  
zemepisné súradnice rybárskeho plavidla  
vhodnými telekomunikačnými  
prostriedkami.“**

Or. en

## Odôvodnenie

Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.

### Pozmeňujúci návrh 55

#### Návrh nariadenia

#### Článok 2 – odsek 1 – bod 1 s (nový)

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 42

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

- 1s. Článok 42 sa mení takto:*
- a) Článok 42 sa označuje ako článok 43;*
- b) Odsek 1 sa nahrádza takto:*
- „1. Na konci operácie premiestnenia kapitáni alebo ich zástupcovia lovných alebo vlečných plavidiel alebo prevádzkovateľ farmy alebo pasce vyplnia a zašlú zodpovednému orgánu členského štátu, regionálnemu pozorovateľovi ICCAT, ak je jeho prítomnosť povinná, a prípadne kapitánovi vlečného plavidla alebo farmy, ktorá prijíma ryby, vyhlásenie ICCAT o premiestnení v súlade s formátom stanoveným v prílohe VI.“*
- c) Odsek 3 sa nahrádza takto:*
- „3. Pôvodné vyhlásenie ICCAT o premiestnení (ITD) sprevádza premiestnenie rýb až do farmy určenia, kde budú umiestnené do kliebok:*
- a) pri prvom premiestnení kapitán lovného alebo vlečného plavidla alebo jeho zástupca, alebo zástupca farmy alebo pasce, z ktorej sa premiestnenie uskutočňuje, vyhotoví kópiu originálu vyhlásenia o premiestnení, ak sa jeden úlovok premiestňuje z vakovej siete alebo pasce do viac ako jednej prepravnej*

*klietky;*

*b) v prípade ďalšieho premiestnenia kapitán odovzdávajúceho vlečného plavidla aktualizuje vyhlásenie o premiestnení vyplnením časti 3 (ďalšie premiestnenia) a poskytne aktualizované vyhlásenie o premiestnení prijímajúcemu vlečnému plavidlu.“*

*Kópia ITD sa uchováva na palube odovzdávajúceho lovného alebo vlečného plavidla (plavidiel) alebo pri odovzdávajúcej pasci alebo odovzdávajúcej farme a je kedykoľvek prístupná na účely kontroly počas trvania rybolovnej kampane.“*

*d) Odsek 5 sa nahrádza takto:*

*„5. Informácie týkajúce sa rýb uhynutých počas operácie premiestňovania alebo počas prepravy rýb na farmu určenia sa zaznamenávajú v súlade s postupmi stanovenými v prílohe XIII.“*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

#### **Pozmeňujúci návrh 56**

##### **Návrh nariadenia**

##### **Článok 2 – odsek 1 – bod 1 t (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 43

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

*1t. Článok 43 sa mení takto:*

*a) Článok 43 sa označuje ako článok 42;*

*b) Odsek 1 sa nahrádza takto:*



**„1. Kapitán lovného alebo vlečného plavidla alebo prevádzkovateľ farmy alebo pasce, z ktorej sa premiestnenie uskutočňuje, zabezpečí, aby sa premiestnenie monitorovalo videokamerou vo vode s cieľom určiť počet premiestňovaných jedincov tuniaka modroplutvého, s výnimkou premiestnenia klietok medzi dvoma vlečnými plavidlami, ktoré nezahŕňa premiestnenie živých tuniakov medzi týmito klietkami. Videozáznam sa vykonáva v súlade s minimálnymi normami a postupmi uvedenými v prílohe XI. Každý príslušný orgán členského štátu odovzdávajúceho prevádzkovateľa prijme potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby odovzdávajúci prevádzkovateľ bezodkladne poskytol identické kópie príslušných videozáznamov:**

**a) pri prvej operácii premiestnenia a prípadnom dobrovoľnom premiestnení regionálnemu pozorovateľovi ICCAT a prijímajúcemu vlečnému plavidlu a na konci rybárskeho výjazdu príslušnému orgánu vlajkového členského štátu alebo členského štátu pasce odovzdávajúceho prevádzkovateľa;**

**b) v prípade ďalších premiestnení národnému pozorovateľovi na palube odovzdávajúceho vlečného plavidla, kapitánovi prijímajúceho vlečného plavidla a na konci vlečnej plavby príslušnému orgánu vlajkového členského štátu odovzdávajúceho vlečného plavidla;**

**c) v prípade premiestnenia medzi dvoma rôznymi farmami regionálnemu pozorovateľovi ICCAT, prijímajúcemu vlečnému plavidlu a príslušnému orgánu členského štátu odovzdávajúcej farmy; ako aj**

**d) ak je počas operácie premiestňovania prítomný národný inšpekčný orgán alebo inšpekčný orgán ICCAT, inšpektor(-i) dostane(-ú) aj kópiu príslušného videozáznamu.“**

c) *Vkladá sa tento odsek:*

*„1a. Príslušné videozáznamy sprevádzajú ryby až do farmy určenia. Kópia sa uchováva na palube odovzdávajúceho plavidla (plavidiel), pri pasci (pasciach) alebo na farme (farmách) a zostáva prístupná na účely kontroly kedykoľvek počas rybolovnej kampane.“*

d) *Dopĺňa sa tento odsek:*

*„3. Kapitán lovného alebo vlečného plavidla alebo jeho zástupca, alebo zástupca farmy alebo pasce, z ktorej operácia premiestnenia pochádza, a príslušné orgány členského štátu uchovávajú videozáznamy týkajúce sa premiestnení najmenej tri roky a uchovávajú ich tak dlho, ako je to potrebné na účely kontroly a presadzovania práva.“*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

#### **Pozmeňujúci návrh 57**

##### **Návrh nariadenia**

##### **Článok 2 – odsek 1 – bod 1 u (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 43 a (nový)

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

*1u. Vkladá sa tento článok:*

*„Článok 43a*

*Dobrovoľné a kontrolné premiestnenia*

*1. Ak videozáznam uvedený v článku 42 nespĺňa minimálne normy stanovené v prílohe X, a najmä ak jeho kvalita a jasnosť nie sú dostatočné na určenie*

*počtu premiestňovaných rýb, kapitán lovného alebo vlečného plavidla alebo jeho zástupca, alebo zástupca farmy alebo pasce, z ktorej operácia premiestnenia pochádza, môže vykonať dobrovoľné premiestnenie (premiestnenia).*

*2. V prípade, že sa dobrovoľné premiestnenie (premiestnenia) neuskutočnilo (neuskutočnili) alebo ak dobrovoľné premiestnenie (premiestnenia) stále neumožňuje určiť počet premiestňovaných rýb, príslušný orgán členského štátu plavidla, pasce alebo farmy, z ktorej premiestnenie pochádza, nariadi kontrolné premiestnenie, ktoré sa opakuje dovtedy, kým kvalita videozáznamu neumožní odhadnúť počet premiestňovaných tuniakov modroplutvých.*

*3. Dobrovoľné a/alebo kontrolné premiestnenie sa vykoná do inej klietky, ktorá musí byť prázdna. Počet rýb získaných z platného dobrovoľného alebo kontrolného premiestnenia sa použije na vyplnenie lodného denníka, vyhlásenia ICCAT o premiestnení (ITD) a príslušných oddielov elektronického BCD.*

*4. K oddeleniu prepravnej klietky od vakovej siete, pasce alebo klietky na farme nesmie dôjsť skôr, ako regionálny pozorovateľ ICCAT na palube plavidla na lov vakovou sieťou alebo prítomný na farme alebo pasci vykoná svoje úlohy.*

*5. Ak kvalita videozáznamu dobrovoľného premiestnenia (premiestnení) stále neumožňuje určiť počet premiestňovaných jedincov, môže príslušný orgán členského štátu kapitána lovného alebo vlečného plavidla alebo jeho zástupcu, alebo zástupcu farmy alebo pasce povoliť oddelenie plavidla na lov vakovou sieťou, pasce alebo farmy od prepravnej klietky (klietok). V takomto prípade príslušný orgán členského štátu nariadi kapitánovi lovného alebo vlečného plavidla alebo jeho zástupcovi, alebo zástupcovi farmy alebo pasce, aby*

*zapečatili dvere príslušnej prepravnej kletky (kietok) v súlade s postupom stanoveným v prílohe XIX a požiadala o vykonanie kontrolného premiestnenia (premiestnení) v určenom čase a na určenom mieste za prítomnosti príslušného orgánu vlajkového členského štátu, členského štátu pasce alebo členského štátu farmy.*

*6. V prípade, že príslušné orgány vlajkového členského štátu, členského štátu pasce alebo členského štátu farmy nemôžu byť prítomné pri kontrolnom premiestnení, kontrolné premiestnenie sa uskutoční za prítomnosti regionálneho pozorovateľa ICCAT. V tomto prípade je za nalodenie regionálneho pozorovateľa zodpovedný prevádzkovateľ farmy, ktorý vlastní prepravovaný tuniaka modroplutvého a ktorý zabezpečí, aby bol regionálny pozorovateľ nalodený na overenie kontrolného premiestnenia.“*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

#### **Pozmeňujúci návrh 58**

##### **Návrh nariadenia**

##### **Článok 2 – odsek 1 – bod 1 v (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 44

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

- 1v. Článok 44 sa mení takto:*
- a) Názov sa nahrádza takto:*
- „Vyšetrovanie príslušným orgánom členského štátu“.*
- b) Odsek 1 sa vypúšťa;*

c) *Odsek 2 sa nahrádza takto:*

*„2. Zodpovedný členský štát vyšetří všetky prípady, keď:*

a) *existuje viac ako 10 % rozdiel medzi počtom rýb nahlásených v ITD kapitánom lovného alebo vlečného plavidla alebo prevádzkovateľom pasce alebo farmy a počtom rýb odhadnutým regionálnym pozorovateľom ICCAT, prípadne národným pozorovateľom zmluvnej strany dohovoru;*

b) *regionálny pozorovateľ ICCAT nepodpísal ITD.*

*Chybové rozpätie 10 % uvedené v písmene a) sa vyjadruje ako percentuálny podiel údajov kapitána lovného alebo vlečného plavidla alebo prevádzkovateľa pasce alebo údajov z farmy;*

*Na začiatku vyšetrovania príslušný orgán členského štátu informuje o vyšetrowaní vlajkový členský štát alebo príslušný orgán zmluvnej strany dohovoru dotknutého(-ých) vlečného(-ých) plavidla(-i) a zabezpečí, aby až do ukončenia vyšetrovania nebolo povolené žiadne premiestnenie z dotknutej prepravnej kletky alebo do nej;*

*V prípade potreby vyšetrowanie zahŕňa analýzu všetkých príslušných videozáznamov. Takéto vyšetrowanie sa uzavrie pred umiestnením rýb do kletok na farme a v každom prípade do 96 hodín od začiatku vyšetrovania, okrem prípadov zásahu vyššej moci. Kým nie sú k dispozícii výsledky vyšetrovania, nepovolí sa umiestňovanie do kletok ani sa nepotvrdí príslušný oddiel v doklade o úlovku tuniaka modroplutvého.“;*

d) *Odseky 3, 4 a 5 sa vypúšťajú.*

e) *Vkladá sa tento odsek:*

*„3a. Pri všetkých operáciách premiestňovania, pri ktorých sa vyžaduje videozáznam, predstavuje rozdiel väčší ako 10 % medzi počtom tuniakov modroplutvých, ktorý nahlásil kapitán*

*rybárskeho plavidla alebo jeho zástupca, alebo zástupca farmy pascí v ITD, a počtom, ktorý určil príslušný orgán zmluvnej strany dohovoru kapitána rybárskeho plavidla alebo jeho zástupcu, alebo zástupcu farmy pascí po vyšetrení, potenciálne nedodržanie pravidiel (PNC) zo strany príslušného rybárskeho plavidla, pasce alebo farmy.“*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

#### **Pozmeňujúci návrh 59**

##### **Návrh nariadenia**

##### **Článok 2 – odsek 1 – bod 1 w (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 45 a (nový)

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

*1w. Vkladá sa tento článok:*

*„Článok 45a*

*Zmeny ITD a elektronického BCD na základe inšpekcií na mori alebo vyšetovania*

*Ak sa po inšpekcii na mori alebo vyšetovaní zistí, že počet rýb sa o viac ako 10 % líši od počtu deklarovaneho v ITD a elektronickom BCD, príslušný orgán zmluvnej strany dohovoru odovzdávajúceho prevádzakovateľ a zmení elektronický BCD tak, aby odrážal výsledok vyšetovania.“*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného*

*plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

## **Pozmeňujúci návrh 60**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 2 – odsek 1 – bod 1 x (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 45 b (nový)

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**1x. Vkladá sa tento článok:**

**„Článok 45b**

***Všeobecné ustanovenia***

**1. Každý členský štát farmy vymenuje jeden príslušný orgán zodpovedný za koordináciu zhromažďovania a overovania informácií o činnostiach členských štátov spojených s umiestňovaním do kliebok, za kontrolu činností farmy vykonávaných v rámci jeho jurisdikcie a za podávanie správ a spoluprácu s príslušnými orgánmi členských štátov a zmluvných strán, pod ktorých vlajkou plavidlá alebo pasce ulovili tuniaky v kliebkach.**

**2. Všetky činnosti spojené s lovom tuniaka modroplutvého a jeho chovom podliehajú kontrole opísanej v pláne monitorovania, kontroly a inšpekcie predloženom podľa článku 15.**

**3. Členské štáty zapojené do činností súvisiacich s umiestňovaním do kliebok si vymieňajú informácie a spolupracujú, aby zabezpečili, že počet a hmotnosť tuniaka modroplutvého určeného na umiestnenie do kliebok sú presné, v súlade s množstvom úlovkov nahlásených plavidlom na lov vakovou sieťou alebo pascou a deklarovanych v príslušných oddieloch elektronického BCD.**

**4. Členské štáty farmy zabezpečia, aby prevádzkovatelia fariem neustále viedli presný schematický plán svojich**

*fariem s uvedením jedinečného čísla všetkých kliebok a ich individuálnej polohy na farme. Aktualizovaný plán sa vždy sprístupní príslušnému orgánu členského štátu farmy na účely kontroly a regionálnemu pozorovateľovi ICCAT nalodenému na farme. Každá zmena schematického plánu podlieha predchádzajúcemu oznámeniu príslušnému orgánu členského štátu farmy. Schematický plán chovu sa upraví vždy, keď sa zmení počet a/alebo rozmiestnenie kliebok na farme.*

*5. Príslušný orgán členského štátu farmy a prevádzkovateľ farmy uchovávajú všetky informácie, dokumentáciu a materiály týkajúce sa činností umiestňovania do kliebok vykonávaných na farmách v rámci svojej jurisdikcie najmenej 3 roky a uchovávajú informácie tak dlho, ako je to potrebné na účely presadzovania práva.“*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

#### **Pozmeňujúci návrh 61**

##### **Návrh nariadenia**

##### **Článok 2 – odsek 1 – bod 1 y (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 45 c (nový)

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

*1y. Vkladá sa tento článok:*

*„Článok 45c*

*Jedinečné identifikačné číslo*

*1. Pred začiatkom kampane na lov tuniaka modroplutvého prideli príslušný*



*orgán zmluvnej strany dohovoru farmy jedinečné a identifikovateľné číslo každej kletke, ktorá je spojená s farmami v jeho jurisdikcii, vrátane kletok používaných na prepravu rýb na farmu.*

*2. Čísla kletok sa vydávajú v rámci jedinečného systému číslovania, ktorý obsahuje aspoň trojmiestny abecedný kód zodpovedajúci členskému štátu chovného zariadenia, za ktorým nasledujú tri číslice. Jedinečné čísla kletok sú trvalé a nie sú prenosné medzi jednotlivými kletkami.*

*3. Jedinečné čísla kletky musia byť vyrazené alebo namalované na dvoch protiľahlých stranách kruhu kletky a nad vodnou čiarou vo farbe kontrastujúcej s pozadím, na ktorom sú namalované alebo vyrazené, a musia byť kedykoľvek viditeľné a čitateľné na účely kontroly. Výška písmen a číslic musí byť najmenej 20 cm a hrúbka čiary najmenej 4 cm.*

*4. Alternatívne metódy označenia jedinečného čísla na kletke sú povolené za predpokladu, že poskytujú rovnakú záruku viditeľnosti, čitateľnosti a neporušiteľnosti.“*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

#### **Pozmeňujúci návrh 62**

##### **Návrh nariadenia**

##### **Článok 2 – odsek 1 – bod 1 z (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 45 d (nový)

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

*1z. Vkladá sa tento článok:*

## **„Článok 45d**

### **Oprávnenie na umiestnenie do kletky**

**1. Každá operácia umiestnenia do kletky podlieha postupu stanovenému v odsekoch 2 až 4.**

**2. Prevádzkovateľ farmy požiada príslušný orgán členského štátu farmy o oprávnenie na umiestnenie do kletok, ktoré obsahuje tieto informácie:**

**a) počet a hmotnosť rýb, ktoré sa majú umiestniť do kletok, ako sa uvádza vo vyhlásení o premiestnení (ITD);**

**b) príslušné vyhlásenia o premiestnení (ITD);**

**c) príslušný(-é) odkaz(-y) na elektronický BCD potvrdený(-é) a schválený(-é) príslušným orgánom členského štátu, pod ktorého vlajkou sa loví, alebo členského štátu, v ktorom sa pasca nachádza, alebo príslušným orgánom zmluvnej strany dohovoru;**

**d) všetky správy o rybách, ktoré uhynuli počas prepravy, riadne zaznamenané v súlade s prílohou XIII.**

**3. Príslušný orgán členského štátu farmy oznámi informácie uvedené v odseku 2 príslušnému(-ým) orgánu(-om) členského štátu, pod ktorého vlajkou sa loví, alebo členského štátu, v ktorom sa pasca nachádza, alebo príslušnému(-ým) orgánu(-om) zmluvnej strany dohovoru a požiada o potvrdenie, že na operáciu umiestnenia do kletky možno vydať oprávnenie.**

**4. Do troch pracovných dní oznámi príslušný(-é) orgán(-y) členského štátu, pod ktorého vlajkou sa loví alebo v ktorom sa pasca nachádza, alebo príslušný(-é) orgán(-y) zmluvnej strany dohovoru príslušnému orgánu členského štátu farmy alebo príslušnému orgánu zmluvnej strany dohovoru, že na príslušnú operáciu umiestnenia do kletky môže byť vydané oprávnenie alebo musí byť zamietnutá. V prípade zamietnutia**

*príslušný orgán členského štátu, pod ktorého vlajkou sa loví alebo v ktorom sa pasca nachádza, uvedie dôvod(-y) zamietnutia a zamietnutie obsahuje následný príkaz na vypustenie.*

*5. Členský štát farmy vydá oprávnenie na umiestnenie do klietok bezodkladne po prijatí potvrdenia od príslušného orgánu členského štátu, pod ktorého vlajkou sa loví, alebo členského štátu, v ktorom sa pasca nachádza, alebo príslušného orgánu zmluvnej strany dohovoru. Bez tohto potvrdenia príslušný orgán členského štátu farmy nevydá oprávnenie na umiestnenie do klietok.*

*6. Umiestnenie do klietky sa nepovolí, ak k rybám, na ktoré sa vzťahuje oprávnenie na umiestnenie do klietok, nie je priložená kompletná dokumentácia požadovaná v odseku 2 tohto článku.*

*7. Až do získania výsledkov vyšetrovania uvedeného v článku 43, ktoré vykoná príslušný orgán členského štátu, pod ktorého vlajkou sa loví, alebo členského štátu, v ktorom sa pasca nachádza, alebo príslušný orgán zmluvnej strany dohovoru, sa na operáciu umiestnenia do klietky nevydá oprávnenie a príslušné oddiely elektronického BCD týkajúce sa úlovkov a obchodovania so živými rybami sa nepotvrdia.*

*8. Ak príslušný orgán členského štátu farmy alebo zmluvnej strany dohovoru nevydá oprávnenie na umiestnenie do klietky do jedného mesiaca od podania žiadosti o vydanie oprávnenia na umiestnenie do klietky prevádzkovateľom farmy, príslušný orgán členského štátu farmy nariadi a pristúpi k vypusteniu všetkých rýb nachádzajúcich sa v príslušnej prepravnej klietke v súlade s prílohou XII. Príslušný orgán členského štátu farmy o tom bezodkladne informuje príslušný orgán členského štátu, pod ktorého vlajkou sa loví, alebo členského štátu, v ktorom sa pasca nachádza, alebo*

*Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

**Pozmeňujúci návrh 63**

**Návrh nariadenia**

**Článok 2 – odsek 1 – bod 2**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 46

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**2. V článku 46 sa do odseku (...) vkladajú tieto písmená a) a b):**

**vypúšťá sa**

**„a) Členské štáty neumiestňujú tuniaka modroplutvého do rybochovného zariadenia, ktoré nie je povolené členským štátom alebo zmluvnou stranou dohovoru, alebo nie je uvedené v evidencii rybochovných zariadení ICCAT.**

**b) Členské štáty rybochovného zariadenia zabezpečia, aby sa úlovky tuniaka modroplutvého umiestnili do samostatných klieťok alebo skupiny klieťok a rozdelili na základe vlajkového členského štátu alebo zmluvnej strany dohovoru, z ktorej pochádzajú. Odchylne od toho, ak sa tuniak modroplutvý uloví v rámci spoločnej rybárskej operácie (JFO) medzi rôznymi členskými štátmi, členské štáty rybochovného zariadenia zabezpečia, aby sa tuniaky modroplutvé umiestnili do samostatných klieťok alebo skupiny klieťok a rozdelili na základe spoločných rybolovných operácií.“**

*Odôvodnenie*

*Ustanovenie je už zahrnuté v nariadení (EÚ)XX/2022.*

**Pozmeňujúci návrh 64**

**Návrh nariadenia**

**Článok 2 – odsek 1 – bod 2 a (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 46

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**2a. Článok 46 sa nahrádza takto:**

**„Článok 46**

***Odmietnutie udeliť povolenie***

***Príslušný orgán členského štátu zodpovedný za lovné plavidlo alebo pascu odmietne vydať povolenie na umiestnenie do klietky, ak sa domnieva, že:***

- a) lovné plavidlo alebo pasca, ktoré ulovili ryby, nemá dostatočnú kvótu na množstvo tuniaka modroplutvého, ktoré sa má umiestniť do klietky;***
- b) lovné plavidlo alebo pasca náležite nenahlásili množstvo rýb, ktoré sa má umiestniť do klietky, alebo***
- c) lovné plavidlo alebo pasca, ktoré podľa vyhlásenia ryby ulovili, nemajú platné oprávnenie loviť tuniaka modroplutvého vydané v súlade s článkom 26.***

***V prípade, ak členský štát zodpovedný za lovné plavidlo alebo pascu odmietne vydať povolenie na umiestnenie do klietky:***

- a) informuje o tom príslušný orgán členského štátu alebo zmluvnej strany zodpovedných za farmu, ako aj***
- b) požiada príslušný orgán, aby pristúpil k zadržaniu úlovku a ryby vypustil späť do mora.***

*Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

**Pozmeňujúci návrh 65**

**Návrh nariadenia**

**Článok 2 – odsek 1 – bod 2 b (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 46 b (nový)

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**2b. Vkladá sa tento článok:**

**„Článok 46b**

***Operácie umiestňovania do klietok***

**1. Po príchode vlečného plavidla do blízkosti farmy príslušný orgán členského štátu farmy zabezpečí, aby sa príslušné vlečné plavidlo udržiavalo vo vzdialenosti minimálne 1 námornej míle od akéhokoľvek zariadenia farmy, kým nebude fyzicky prítomný príslušný orgán členského štátu farmy; poloha a činnosť príslušných vlečných plavidiel sa neustále monitoruje.**

**2. Príslušné orgány členských štátov nevydajú oprávnenie na začatie operácií umiestňovania do klietok bez prítomnosti príslušného orgánu členského štátu farmy a regionálneho pozorovateľa ICCAT a pred vyplnením a potvrdením oddielov elektronického BCD týkajúcich sa úlovku a obchodovania so živými rybami zo strany členských štátov, pod ktorých vlajkou sa loví, alebo členských štátov, v ktorých sa pasca nachádza, alebo príslušných orgánov zmluvných strán dohovoru.**

**3. Ukotvenie prepravných klietok ako klietok na farmách bez pohybu rýb, aby sa**

*umožnil stereoskopický záznam kamerou, je zakázané.*

*4. Po premiestnení tuniaka modroplutvého z vlečnej kliečky do kliečky na farme kontrolný orgán členského štátu farmy zabezpečí, aby kliečky na farme, v ktorých sa nachádza tuniak modroplutvý, boli vždy zapečatené. Odpečatenie bude možné len za prítomnosti príslušného orgánu členského štátu farmy a na základe ním vydaného oprávnenia. Kontrolný orgán členského štátu farmy vypracuje protokoly o zapečatení kliečok na farmách, pričom zabezpečí používanie úradných plomb a umiestnenie týchto plomb takým spôsobom, aby sa zabránilo otvoreniu dverí bez toho, aby sa plomby porušili.*

*5. Členské štáty farmy zabezpečia, aby sa úlovky tuniaka modroplutvého umiestnili do samostatných kliečok alebo skupiny kliečok a rozdelili na základe vlajkového členského štátu alebo zmluvnej strany dohovoru, z ktorej pochádzajú, a roku úlovku. Odchyľne od toho, ak bol tuniak modroplutvý ulovený v rámci spoločnej rybolovnej operácie, príslušné úlovky sa umiestnia do samostatných kliečok alebo skupiny kliečok a rozdelia sa na základe spoločnej rybolovnej operácie a roku úlovku.*

*6. Ryby sa do kliečok umiestňujú každý rok do 22. augusta s výnimkou prípadov, keď príslušné orgány členského štátu alebo zmluvnej strany zodpovedných za farmu poskytnú oprávnené dôvody vrátane zásahu vyššej moci, ktoré sa priložia k hláseniu o umiestnení do kliečok pri jeho predkladaní. V každom prípade sa ryby nesmú umiestňovať do kliečok po 7. septembri každého roka. Uvedené lehoty neplatia v prípade premiestnení v rámci farmy.“*

Or. en

*Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

**Pozmeňujúci návrh 66**

**Návrh nariadenia**

**Článok 2 – odsek 1 – bod 2 c (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 47

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**2c. V článku 47 sa vypúšťajú odseky 2 a 3.**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

**Pozmeňujúci návrh 67**

**Návrh nariadenia**

**Článok 2 – odsek 1 – bod 2 d (nový)**Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 48

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**2d. Článok 48 sa vypúšťá.**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*



## Pozmeňujúci návrh 68

### Návrh nariadenia

#### Článok 2 – odsek 1 – bod 2 e (nový)

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 49

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**2e. Článok 49 sa nahrádza takto:**

**„Článok 49**

**Zaznamenávanie operácií umiethovania do klietok pomocou kontrolných kamier a vyhlásenia o klietke**

**1. Členské štáty zodpovedné za farmy zabezpečia, aby ich kontrolné orgány monitorovali umiestnenie do klietok pomocou konvenčných aj stereoskopických kamier. V súlade s postupmi stanovenými v prílohe X sa z každej operácie umiestňovania do klietok vyhotovia videozáznamy.**

**2. Ak kvalita videozáznamu z kontrolnej kamery použitého na určenie počtu a/alebo hmotnosti tuniaka modroplutvého umiestneného do klietky nespĺňa minimálne normy prílohy X, príslušný orgán členského štátu farmy nariadi umiestnenie do kontrolnej klietky, kým nebude možné určiť počet a/alebo hmotnosť. Opakovaná operácia umiestnenia do klietky nepodlieha novému oprávneniu na umiestnenie do klietky.**

**3. V prípade kontrolného umiestnenia do klietok príslušný orgán členského štátu farmy zabezpečí, aby bola klietka odovzdávajúcej farmy zapečatená a aby sa s klietkou nemohlo manipulovať pred novou operáciou umiestnenia do klietok. Prijímacia klietka (klietky) na farme, ktorá sa používa v kontrolnej klietke, musí byť prázdna.**

**4. Po ukončení umiestnenia do klietky príslušný orgán členského štátu farmy zabezpečí, aby regionálny**

*pozorovateľ ICCAT mal okamžitý prístup ku všetkým videozáznamom zo stereoskopických a konvenčných kamier a aby si mohol urobiť kópiu, ak má v úmysle dokončiť svoju úlohu analýzy záznamov v inom čase alebo na inom mieste.*

*5. Členské štáty zodpovedné za farmy zabezpečia, aby prevádzkovateľ farmy predložil pri každej operácii umiestnenia do klietok vyhlásenie o umiestnení do klietok do jedného týždňa po uskutočnení skutočnej operácie umiestnenia do klietok, pričom použije formulár uvedený v prílohe XIV.“*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

#### **Pozmeňujúci návrh 69**

##### **Návrh nariadenia**

##### **Článok 2 – odsek 1 – bod 2 f (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 50

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

*2f. Článok 50 sa nahrádza takto:*

*„Článok 50*

*Začiatok a priebeh vyšetrení*

*1. Ak sa v prípade jednej operácie výlovu počet tuniakov modroplutvých umiestnených do klietok, ktorý oznámil príslušný orgán členského štátu farmy v súlade s článkom 50 ods. 2 , líši o viac ako 10 % od počtu tuniakov modroplutvých, ktoré boli vykázané v ITD alebo elektronickom BCD ako ulovené a/alebo premiestnené, príslušný orgán členského*

*štátu, pod ktorého vlajkou sa loví, alebo členského štátu, v ktorom sa pasca nachádza, začne vyšetovanie s cieľom určiť presnú hmotnosť úlovku, ktorá sa odpočíta od národnej kvóty na tuniaka modroplutvého. Na podporu tohto vyšetovania si príslušný orgán členského štátu, pod ktorého vlajkou sa loví, alebo členského štátu, v ktorom sa pasca nachádza, vyžiada všetky doplňujúce informácie a výsledky analýzy príslušných videozáznamov, ktoré vykonal príslušný orgán vlajkového členského štátu a členského štátu farmy, ktoré sa podieľali na príslušnej preprave a umiestnení do klietok. Všetky príslušné orgány vrátane tých, ktorých plavidlá boli zapojené do prepravy rýb, aktívne spolupracujú, okrem iného aj prostredníctvom výmeny všetkých informácií a dokumentácie, ktoré majú k dispozícii. Príslušný orgán členského štátu, pod ktorého vlajkou sa loví, alebo členského štátu, v ktorom sa pasca nachádza, ukončí vyšetovanie do jedného mesiaca od oznámenia výsledkov umiestnenia do klietok príslušným orgánom členského štátu farmy. [odsek 177] Rozdiel väčší ako 10 % medzi počtom tuniakov modroplutvých vykázaným príslušným plavidlom alebo pascou a počtom, ktorý určil príslušný orgán členského štátu, pod ktorého vlajkou sa loví, alebo členského štátu, v ktorom sa pasca nachádza, ako výsledok vyšetovania, predstavuje potenciálne nedodržanie pravidiel (PNC) zo strany príslušného plavidla alebo pasce.*

*2. Chybové rozpätie 10 % uvedené v odseku 1 sa vyjadruje ako percentuálny podiel údajov nahlásených kapitánom rybárskeho plavidla alebo zástupcom pasce a uplatňuje sa na úrovni jednotlivých operácií umiestnenia do klietok.*

*3. Členský štát, pod ktorého vlajkou sa loví, alebo členský štát, v ktorom sa pasca nachádza, určí hmotnosť tuniaka modroplutvého, ktorá sa má odpočítat' od*

*jeho vnútroštátnej kvóty, pričom zohľadní množstvá umiestnené do kliebok, vypočítané v súlade s ustanoveniami prílohy XI, čo zabezpečuje, aby sa hmotnosť pri umiestnení do kliebok vypočítala na základe vzťahu medzi dĺžkou a hmotnosťou voľne žijúcich rýb, a nahlásený úhyn v súlade s prílohou XIII.*

*4. V prípadoch, keď sa pri vyšetovaní uvedenom v odseku 1 zistí, že chýbajú jedince tuniaka modroplutvého v zmysle odseku 2 prílohy XIII, sa hmotnosť chýbajúcich rýb odpočíta od vnútroštátnej kvóty v súlade s prílohou XIII uplatnením priemernej individuálnej hmotnosti pri umiestnení do kliebok, ktorú oznámil príslušný orgán členského štátu farmy, na počet tuniakov modroplutvých v úlovku, ktorý určil príslušný orgán vlajkového členského štátu alebo členského štátu pasce na základe analýzy videozáznamu z prvého premiestnenia v rámci vyšetovania.*

*5. Bez ohľadu na odsek 4 môže vlajkový členský štát alebo členský štát pasce po konzultácii s členským štátom zapojeným do prepravy rýb až na farmu určenia rozhodnúť, že z vnútroštátnej kvóty neodpočítajú ryby, o ktorých sa pri vyšetovaní zistilo, že sa stratili, ak straty prevádzkovateľ riadne zdokumentoval ako „vyššiu moc“ (t. j. fotografie poškodenej kliebky, meteorologické správy), príslušné informácie boli oznámené príslušnému orgánu jeho členského štátu bezprostredne po udalosti a straty nemali za následok známy úhyn.“*

Or. en

#### Odôvodnenie

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

## Pozmeňujúci návrh 70

### Návrh nariadenia

#### Článok 2 – odsek 1 – bod 2 g (nový)

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 51

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**2g. Článok 51 sa mení takto:**

**a) Názov sa nahrádza takto:**

**„Článok 51**

***Opatrenia a programy na odhad počtu a hmotnosti jedincov tuniaka modroplutvého, ktoré sa majú umiestniť do klietok“;***

**b) Odsek 1 sa nahrádza takto:**

***„1. Príslušný orgán členského štátu farmy určí počet a hmotnosť tuniaka modroplutvého umiestneného do klietok analýzou videozáznamu každej operácie umiestnenia do klietok, ktorý poskytne prevádzkovateľ farmy. Na vykonanie tejto analýzy sa orgány riadia postupmi uvedenými v prílohe XIV. Ak sa zistí rozdiel viac ako 10 % medzi počtom a/alebo hmotnosťou určenou príslušným orgánom zmluvnej strany dohovoru farmy a zodpovedajúcimi údajmi uvedenými vo vyhlásení o umiestnení do klietok, príslušný orgán členského štátu farmy začne vyšetrenie s cieľom zistiť dôvody rozdielu a prípadne upraviť počet a/alebo hmotnosť rýb, ktoré boli umiestnené do klietok. Vyššie uvedené chybové rozpätie 10 % sa vyjadruje ako percento údajov prevádzkovateľa farmy. Po ukončení umiestňovania do klietok alebo v prípade spoločnej rybolovnej operácie alebo pascí toho istého členského štátu EÚ po ukončení poslednej operácie umiestňovania do klietok spojenj s touto spoločnou rybolovnou operáciou alebo týmito pascami členské štáty zodpovedné za farmu oznámia výsledky tohto programu členskému štátu alebo zmluvnej strane dohovoru zodpovednej za lovné***

*plavidlá alebo pasce v súlade s bodom 2 písm. a) a b) prílohy XI.“;*

*c) Dopĺňajú sa tieto odseky:*

*„3a. Každý členský štát zodpovedný za farmy predloží Komisii do 30. septembra postupy a výsledky týkajúce sa programu stereoskopických kamier (alebo alternatívnych metód), ktoré sa každoročne do 31. októbra zašlú SCRS.*

*3b. Prevádzkovateľ farmy nahlási všetky tuniaky modroplutvé uhynuté počas umiestnenia do klietok v súlade s postupmi stanovenými v prílohe XIII.“*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

#### **Pozmeňujúci návrh 71**

##### **Návrh nariadenia**

##### **Článok 2 – odsek 2 – bod 2 h (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 52

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**2h. Článok 52 sa nahrádza takto:**

**„Článok 52**

***Vypustenia súvisiace s operáciami umiestňovania do klietok***

***Určenie rýb, ktoré sa majú vypustiť, sa vykoná v súlade s ustanoveniami prílohy XI ods. 4. Ak hmotnosť tuniaka modroplutvého umiestneného v klietke presahuje hmotnosť, ktorá bola deklarovaná ako ulovená a/alebo premiestnená, príslušný orgán členského štátu, pod ktorého vlajkou sa loví, alebo členského štátu, v ktorom sa pasca nachádza, alebo príslušný orgán zmluvnej***

*strany dohovoru vydá príkaz na vypustenie a bezodkladne ho oznámi príslušnému orgánu zmluvnej strany dohovoru farmy. Príkaz na vypustenie sa riadi ustanoveniami prílohy IX ods. 4, pričom sa zohľadní možná kompenzácia na úrovni spoločnej rybolovnej operácie alebo pasce v súlade s prílohou IX ods. 5. Operácie vypustenia sa vykonáva v súlade s protokolom stanoveným v prílohe XII.“*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

#### **Pozmeňujúci návrh 72**

##### **Návrh nariadenia**

##### **Článok 2 – odsek 1 – bod 2 i (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 53

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**2i. Článok 53 sa vypúšťa.**

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

#### **Pozmeňujúci návrh 73**

##### **Návrh nariadenia**

##### **Článok 2 – odsek 1 – bod 2 j (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 54

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**2j. Článok 54 sa vypúšťa.**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

### **Pozmeňujúci návrh 74**

**Návrh nariadenia**

**Článok 2 – odsek 1 – bod 2 k (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 55

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**2k. Článok 55 sa vypúšťa.**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

### **Pozmeňujúci návrh 75**

**Návrh nariadenia**

**Článok 2 – odsek 1 – bod 2 l (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Oddiel 7 a (nový)

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**2l. Dopĺňa sa tento oddiel:**

**„ODDIEL 7a**

**VÝLOV**



## **Článok 56a**

### **Činnosti pri výlove**

- 1. Spracovateľské plavidlá, ktoré majú v úmysle pôsobiť na farmách alebo v pasciach, zašlú členskému štátu farmy alebo pasce predbežné oznámenie najmenej 48 hodín pred príchodom plavidla do oblasti farmy/pasce. Predbežné oznámenie obsahuje aspoň dátum a predpokladaný čas príchodu a informácie o tom, či spracovateľské plavidlo už má na palube tuniaka modroplutvého, a ak áno, poskytne podrobné informácie o náklade vrátane množstva v spracovanej hmotnosti a živej hmotnosti a podrobné informácie o pôvode tuniaka modroplutvého na palube (farma/pasca a zmluvná strana dohovoru).**
- 2. Každá operácia výlovu na farmách alebo v pasciach podlieha vydaniu oprávnenia členským štátom farmy alebo pasce. Na tento účel prevádzkovateľ farmy alebo pasce, ktorý má v úmysle loviť tuniaka modroplutvého, predloží svojmu členskému štátu žiadosť, ktorá obsahuje aspoň tieto informácie: - dátum alebo obdobie výlovu; - odhadované množstvá na výlov v počte jedincov a kg; - číslo elektronického BCD spojené s tuniakom modroplutvým, ktorý sa má uloviť; - podrobnosti o pomocných plavidlách zapojených do operácie; - miesto určenia uloveného tuniaka (spracovateľské plavidlo, vývoz, miestny trh atď.).**
- 3. S výnimkou jedincov tuniaka modroplutvého, ktorí sú na pokraji úhynu, sa nepovolí žiadna operácia výlovu, kým sa neurčia výsledky čerpania kvóty v súlade s článkom 51 a kým sa nevykoná súvisiace vypustenie.**
- 4. Činnosti pri výlove sa nesmú vykonávať bez prítomnosti pozorovateľa zmluvnej strany dohovoru v prípade pasce alebo regionálneho pozorovateľa ICCAT v prípade výlovu na farmách. V prípade**

*rýb dodaných na spracovateľské plavidlo môže pozorovateľ zmluvnej strany dohovoru alebo regionálny pozorovateľ ICCAT vykonávať príslušné úlohy zo spracovateľského plavidla.*

*5. Členské štáty farmy alebo pasce overujú a krížovo kontrolujú výsledky všetkých operácií výlovu, ktoré sa uskutočňujú na farmách a v pasciach pod ich právomocou, pričom využívajú všetky príslušné informácie, ktoré majú k dispozícii. Členské štáty farmy alebo pasce kontrolujú všetky operácie výlovu tuniaka modroplutvého určeného pre spracovateľské plavidlá a určité percento ostatných operácií výlovu na základe analýzy rizika.*

*6. Ak je miestom určenia tuniaka modroplutvého spracovateľské plavidlo, kapitán alebo zástupca spracovateľského plavidla vyplní vyhlásenie o spracovaní. Ak sa má ulovený tuniak modroplutvý vyložiť priamo v prístave, prevádzkovateľ farmy alebo pasce vyplní vyhlásenie o výlove.*

*7. Ak je miestom určenia tuniaka modroplutvého spracovateľské plavidlo, kapitán alebo zástupca spracovateľského plavidla vyplní vyhlásenie o spracovaní. Ak sa má ulovený tuniak modroplutvý vyložiť priamo v prístave, prevádzkovateľ farmy alebo pasce vyplní vyhlásenie o výlove. Vyhlásenia o spracovaní a výlove sa zasielajú e-mailom príslušným orgánom členského štátu farmy do 48 hodín po výlove, pričom sa použije vzor uvedený v prílohe XVb.“*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

## Pozmeňujúci návrh 76

### Návrh nariadenia

#### Článok 2 – odsek 1 – bod 2 m (nový)

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Oddiel 7 b (nový)

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**2m. Dopĺňa sa tento oddiel:**

**„ODDIEL 7b**

**KONTROLNÉ ČINNOSTI NA  
FARMÁCH PO UMIESTNENÍ DO  
KLIETOK**

**Článok 56b**

**Premiestnenia v rámci farmy**

**1. Premiestnenie v rámci farmy sa nesmie uskutočniť bez oprávnenia a prítomnosti príslušného orgánu zmluvnej strany dohovoru farmy. Každé premiestnenie sa zaznamená kontrolnými kamerami, aby sa potvrdil počet premiestnených jedincov tuniaka modroplutvého. Videozáznam musí spĺňať minimálne normy stanovené v prílohe X. Príslušný orgán zmluvnej strany dohovoru farmy monitoruje a kontroluje tieto premiestnenia vrátane zabezpečenia toho, aby sa každé premiestnenie v rámci farmy zaznamenalo v systéme elektronického BCD.**

**2. Bez ohľadu na vymedzenie pojmu umiestňovania do klietky v článku 5 bode 31 sa premiestnenie tuniaka modroplutvého medzi dvoma rôznymi miestami na tej istej farme (premiestnenie v rámci farmy) pomocou prepravnej klietky nepovažuje za umiestnenie do klietky na účely požiadaviek stanovených v oddiele 7.**

**3. Počas premiestnení v rámci farmy môže príslušný orgán členského štátu farmy povoliť preskupenie rýb s rovnakým vlajkovým pôvodom a z**

*rovnakej spoločnej rybolovnej operácie za predpokladu, že sa zachová výsledovateľnosť a uplatniteľnosť miery rastu SCRS.*

*4. Príslušný orgán členského štátu a prevádzkovateľ farmy uchovávajú videozáznamy z premiestnení v rámci farmy uskutočnených vo farmách v ich jurisdikcii minimálne tri roky a uchovávajú informácie tak dlho, ako je to potrebné na účely presadzovania práva.*

*„Článok 56c*

*Prenos*

*1. Pred začiatkom nasledujúcej rybárskej sezóny lovu vakovou sieťou a pascami príslušný orgán členského štátu farmy dôkladne vyhodnotí prenosy živého tuniaka modroplutvého v rámci fariem v jeho jurisdikcii. Na tento účel sa príslušný živý tuniak modroplutvý premiestni do prázdnej kletky a monitoruje sa pomocou kontrolnej kamery (kamier) s cieľom určiť počet a hmotnosť premiestnených rýb.*

*2. Odchylne sa prenos tuniaka modroplutvého z rokov a kletok, v ktorých sa nevykonal žiadny výlov, kontroluje každoročne uplatnením postupu náhodnej kontroly uvedeného v článku 56e.*

*3. Prenesené živé tuniaky modroplutvé sa umiestnia do samostatných kletok alebo skupiny kletok na farme na základe roku úlovku a spoločnej rybolovnej operácie alebo tej istej zmluvnej strany dohovoru pasce pôvodu.*

*4. Príslušný orgán členského štátu farmy zabezpečí, aby videozáznamy z kontrolnej kamery z prenosov na posúdenie premiestnenia boli v súlade s príslušnými požiadavkami prílohy X a aby určenie počtu a hmotnosti prenesených rýb bolo v súlade s prílohou XI bodom 1 tohto nariadenia.*

5. *Kým SCRS nevyvinie algoritmus na prepočet dĺžky na hmotnosť vykrmovaných a/alebo chovaných rýb, určenie hmotnosti prenášaných rýb sa odhaduje pomocou najaktuálnejších tabuliek miery rastu, ktoré vypracoval SCRS.*

6. *Rozdiel v počte jedincov tuniaka modroplutvého medzi počtom vyplývajúcim z posúdenia prenosu a očakávaným počtom po výlove riadne prešetrí príslušný orgán členského štátu farmy a zaznamená ho do systému elektronického BCD. V prípade nadmerného počtu príslušný orgán členského štátu farmy nariadi vypustenie zodpovedajúceho počtu rýb. Operácie vypustenia sa vykonáva v súlade s prílohou XII. Kompenzácia za rozdiely medzi rôznymi kliečkami na farme nie je povolená. Príslušný orgán členského štátu môže povoliť chybové rozpätie až do výšky 5 % medzi počtom jedincov vyplývajúcim z posúdenia prenosu a očakávaným počtom v kletke.*

7. *Príslušný orgán členského štátu farmy uchováva videozáznamy a všetku príslušnú dokumentáciu z posúdení prenosov vykonaných vo farmách, ktoré patria do jeho jurisdikcie, minimálne tri roky a uchováva tieto informácie tak dlho, ako je to potrebné na účely presadzovania práva.*

#### *Článok 56d*

##### *Vyhlásenie o prenose*

1. *Členské štáty farmy vyplnia a priložia k revidovanému plánu riadenia chovu ročné vyhlásenie o prenose Komisii do 10 dní po skončení operácie posudzovania podľa vzoru uvedeného v prílohe XXI. Komisia zašle tieto informácie sekretariátu IATTC do 15 dní po ukončení operácie posudzovania.*

2. *Správa zo stereoskopickej kamery sa v prípade potreby priloží k vyhláseniu o prenose.*

## Článok 56e

### Náhodné kontroly

1. Príslušný orgán členského štátu farmy vykonáva náhodné kontroly vo farmách v rámci svojej jurisdikcie.

Minimálne náhodné kontroly uvedené v odseku 2 sa uskutočnia vo farmách v čase medzi ukončením umiestňovania do klietok a prvým umiestnením do klietok v nasledujúcom roku. Takéto kontroly zahŕňajú povinné premiestnenie všetkých rýb z klietky (klietok) na farme do inej klietky (klietok) na farme, aby sa počet jedincov tuniaka modroplutvého mohol spočítať prostredníctvom kontrolného videozáznamu (videozáznamov).

2. Každý členský štát stanoví minimálny počet náhodných kontrol, ktoré sa majú vykonať v každej farme pod jeho zvrchovanosťou. Počet náhodných kontrol pokrýva aspoň 10 % počtu klietok v každej farme po ukončení umiestňovania do klietok, pričom vždy zahŕňa aspoň jednu kontrolu na farmu a v prípade potreby sa zaokrúhľuje nahor. Výber klietok, ktoré sa majú kontrolovať, sa zakladá na analýze rizika. Plánovanie náhodných kontrol, ktoré sa majú vykonať, sa zohľadní v pláne kontrol členského štátu uvedenom v článku 10.

3. Aj keď sa to nevyžaduje, príslušný orgán členského štátu farmy môže dotknutú(-é) farmu(-y) informovať o tom, že sa uskutoční(-ú) náhodná(-é) kontrola(-y), a to maximálne dva kalendárne dni vopred. Vybrané klietky oznámi príslušný orgán členského štátu farmy prevádzkovateľovi farmy až po príchode na príslušnú farmu.

4. V prípade predchádzajúceho oznámenia prevádzkovateľa fariem zabezpečia, aby boli zavedené všetky prostriedky, ktoré umožnia príslušnému orgánu členského štátu farmy vykonať náhodné kontroly kedykoľvek a v ktorejkoľvek klietke na farme. Ak sa predbežné oznámenie neposkytne,

*prevádzkovatelia fariem musia aj tak prijať všetky vhodné opatrenia na uľahčenie náhodných kontrol.*

*5. Príslušný orgán členského štátu farmy sa snaží skrátiť časový rámec medzi nariadením náhodných kontrol a vykonaním kontrolných operácií. Príslušný orgán členského štátu farmy zabezpečí, aby sa prijali všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby prevádzkovateľ nemal možnosť manipulovať s príslušnými kliečkami, kým sa neuskutoční náhodná kontrola.*

*6. Po náhodnej kontrole sa každý rozdiel medzi počtom tuniakov modroplutvých určeným náhodnou kontrolou a očakávaným počtom v kliečke riadne prešetrí a zaznamená v systéme elektronického BCD. V prípade nadmerného počtu príslušný orgán členského štátu farmy nariadi vypustenie príslušného počtu. Operácia vypustenia sa vykonáva v súlade s prílohou XII. Kompenzácia za rozdiely medzi rôznymi kliečkami na farme nie je povolená. Príslušný orgán členského štátu môže povoliť chybové rozpätie 5 % medzi počtom jedincov, ktorý vyplýva z kontrolného premiestnenia, a očakávaným počtom v kliečke.*

*7. Príslušný orgán členského štátu farmy uchováva všetky videozáznamy z náhodných kontrol vykonaných vo farmách v rámci svojej jurisdikcie minimálne 3 roky a uchováva tieto informácie tak dlho, ako je to potrebné na účely presadzovania práva.*

*8. Výsledky náhodných kontrol oznámi Komisia sekretariátu ICCAT pred začiatkom novej rybárskej sezóny lovu vakovou sieťou, ktorá sa vzťahuje na každý členský štát, v súlade s článkom 16, aby ich postúpil Výboru pre plnenie záväzkov.*

*Článok 56f*

*Premiestnenia medzi dvoma farmami*



1. **Premiestnenie živého tuniaka modroplutvého medzi dvoma rôznymi farmami sa nesmie uskutočniť bez vydania predchádzajúceho písomného oprávnenia príslušnými orgánmi pre obe farmy v členskom štáte.**

2. **Premiestnenie z kletky odovzdávajúcej farmy do prepravnej kletky musí splňať požiadavky oddielu 6 tohto nariadenia vrátane videozáznamu na potvrdenie počtu premiestnených jedincov tuniaka modroplutvého, vyplnenia ITD a overenia operácie regionálnym pozorovateľom ICCAT. Bez ohľadu na vyššie uvedené, v prípadoch, keď sa má celá kletka premiestniť na prijímajúcu farmu, nie je potrebné robiť videozáznam operácie a kletka sa na farmu určenia prepraví zapečatená.**

3. **Na umiestnenie tuniaka modroplutvého do kletok na farme určenia sa vzťahujú požiadavky na umiestnenie do kletok stanovené v článku 45 vrátane videozáznamu na potvrdenie počtu a hmotnosti tuniaka modroplutvého umiestneného do kletok a overenia operácie regionálnym pozorovateľom ICCAT. Určenie hmotnosti rýb z inej farmy chovaných v kletkách sa neuplatňuje, kým SCRS nevypracuje algoritmus na prepočet dĺžky na hmotnosť vykrmovaných a/alebo chovaných rýb.“**

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

**Pozmeňujúci návrh 77**

**Návrh nariadenia**

**Článok 2 – odsek 1 – bod 2 n (nový)**



- 2n. Článok 57 sa mení takto:**
- a) Odsek 1 sa nahrádza takto:**
- „1. Odchylne od článku 9 nariadenia (ES) č. 1224/2009 vlajkové členské štáty zavedú systémy monitorovania plavidiel (VMS) pre všetky rybárske plavidlá plaviace sa pod ich vlajkou s celkovou dĺžkou 12 metrov alebo viac a pre všetky vlečné plavidlá bez ohľadu na ich dĺžku. Všetky plavidlá uvedené v prvom pododseku zasielajú údaje o polohe plavidla aspoň raz za dve hodiny, s výnimkou vlečných plavidiel a plavidiel na lov vakovou sieťou, ktoré zasielajú údaje aspoň každú hodinu.“;**
- b) Odsek 2 sa nahrádza takto:**
- „2. Rybárske plavidlá uvedené v článku 26 ods. 1 písm. b) začnú zasielať údaje systému VMS do ICCAT najmenej 5 dní pred obdobím ich oprávnenia a pokračujú v tom najmenej 5 dní po skončení obdobia ich oprávnenia, pokiaľ sa Komisii vopred nezasiela žiadosť o vyradenie plavidla z registra ICCAT pre plavidlá.“**
- c) V odseku 5 sa písmeno a) nahrádza takto:**
- „a) Údaje systému VMS z rybárskych plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou sa zasielajú Komisii podľa odseku 1.“;**
- d) V odseku 5 sa dopĺňa toto písmeno:**
- „ba) v prípade technickej poruchy systému VMS sa príslušné vlečné plavidlo nahradí iným vlečným plavidlom s plne funkčným systémom VMS. Ak nie je k dispozícii žiadne iné vlečné plavidlo, na palube sa nainštaluje nový funkčný systém VMS alebo sa použije, ak je už nainštalovaný, čo najskôr, najneskôr však**

*do 72 hodín, s výnimkou prípadu vyššej moci, ktorý by sa mal oznámiť sekretariátu ICCAT. Medzitým kapitáni alebo ich zástupcovia od okamihu, keď bola udalosť zistená a/alebo oznámená, oznamujú kontrolným orgánom vlajkového členského štátu každú hodinu aktuálne zemepisné súradnice vlečného plavidla vhodnými telekomunikačnými prostriedkami.“*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

#### **Pozmeňujúci návrh 78**

##### **Návrh nariadenia**

##### **Článok 2 – odsek 1 – bod 2 o (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 59 – nadpis

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**2o. V článku 59 sa nadpis nahrádza takto:**

**„Inšpekcie v prípade podozrenia z porušenia predpisov“**

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

#### **Pozmeňujúci návrh 79**

##### **Návrh nariadenia**

##### **Článok 2 – odsek 1 – bod 2 p (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**2p. Článok 61 sa nahrádza takto:**

**„Článok 61**

***Presadzovanie práva***

***Bez toho, aby boli dotknuté články 89 až 91 nariadenia (ES) č. 1224/2009, a najmä povinnosť členských štátov prijímať náležité opatrenia na presadzovanie dodržiavania predpisov v súvislosti s rybárskym plavidlom, členský štát zodpovedný za farmu (farmy) na chov tuniaka modroplutvého prijme náležité opatrenia na presadzovanie dodržiavania predpisov v súvislosti s farmou, ak sa preukázalo, že v súlade s vnútroštátnym právom daného štátu farma nespĺňa ustanovenia článkov 45 až 55. Medzi tieto opatrenia môže v závislosti od závažnosti priestupku a v súlade s príslušnými ustanoveniami vnútroštátneho práva patriť najmä pozastavenie platnosti oprávnenia alebo zrušenie záznamu v registri ICCAT pre chovné zariadenia tuniaka modroplutvého zriadené v súlade s odporúčaním ICCAT 22-07 a/alebo uloženie pokuty.***

Or. en

*Odôvodnenie*

*Odporúčanie 22-08, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 21-08 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.*

**Pozmeňujúci návrh 80**

**Návrh nariadenia**

**Článok 2 – odsek 1 – bod 2 q (nový)**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Článok 66 – odsek 1

**2q. V článku 66 sa odsek 1 mení takto:**

**a) Písmená a), b) a c) sa nahrádzajú takto:**

**„a) ročný prenos kvóty podľa článku 8a v prípade tuniaka modroplutvého;**

**b) lehoty na oznamovanie informácií, ako sú stanovené v článku 15 ods. 7, článku 16 ods. 1, článku 24 ods. 4, článku 26 ods. 1, článku 29 ods. 1, článku 32 ods. 2 a 3, článku 35 ods. 5 a 6, článku 36, článku 41 ods. 3, článku 44 ods. 2, článku 51 ods. 7, článku 52 ods. 12, článku 55, článku 57 ods. 5 písm. b) a článku 58 ods. 6;**

**c) trvanie obdobia rybárskych sezón podľa článku 17 ods. 1 a 4;**

**b) Dopĺňajú sa tieto písmená:**

**„ka) obsah vyhlásenia o prenose podľa článku 7 ods. 1 písm. a) a ustanovenia o umiestňovaní do klietky podľa článku 7 ods. 2 písm. b)“;**

**kb) výnimky z článku 17 ods. 2 na určenie rybolovných oblastí, rybárskych plavidiel a rybárskeho výstroja a z článku 17 ods. 3 na lov tuniaka modroplutvého na chovné účely;**

**kc) podmienky na pridelenie regionálneho pozorovateľa farmám podľa článku 39 ods. 4;**

**kd) povinnosti členských štátov a obsah výročnej správy o umiestňovaní do klietok uvedenej v článku 55.“**

Or. en

#### Odôvodnenie

Odporúčaním ICCAT 22-08 sa mení odporúčanie 21-08, ktorým sa ustanovuje viacročný plán riadenia populácie tuniaka modroplutvého.

## **Pozmeňujúci návrh 81**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 2 – odsek 1 – bod 2 r (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**2r.** *Text uvedený v prílohe k tomuto nariadeniu sa pripája formou príloh XVa, XVb and XVc k nariadeniu (EÚ) XX/2023.*

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 82**

### **Návrh nariadenia**

#### **Príloha**

Nariadenie (EÚ) 2017/2107

Príloha VIII a (nová)

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

#### **Príloha VIII**

**Minimálne normy pre postupy bezpečnej manipulácie a vypúšťania živých jedincov**

*V nasledujúcom texte sa uvádzajú minimálne normy pre bezpečnú manipuláciu s jedincami severoatlantickej a juhoatlantickej populácie rýb druhu *Isurus oxyrinchus* a osobitné odporúčania pre lov pomocou lovných šnúr aj vakových sietí. Tieto minimálne normy sú vhodné pre živé ryby druhu *Isurus oxyrinchus* pri vypúšťaní v rámci politiky zákazu ponechávania úlovkov alebo pri dobrovoľnom vypúšťaní. Tieto základné usmernenia nenahrádzajú žiadne prísnejšie bezpečnostné pravidlá, ktoré mohli stanoviť vnútroštátne orgány jednotlivých členských štátov.*

**Bezpečnosť na prvom mieste: Tieto minimálne normy sa posudzujú z hľadiska bezpečnosti a praktického využitia pre posádku. Bezpečnosť posádky musí byť vždy na prvom mieste. Posádka**

*musí nosiť minimálne vhodné rukavice a vyhýbať sa práci v blízkosti úst žralokov.  
Odborná príprava:*

*Členské štáty majú k dispozícii školiace materiály v troch úradných jazykoch ICCAT. Spôsob vypúšťania: Všetky vypúšťané žraloky musia v čo najväčšej možnej miere zostať po celý čas vo vode, pokiaľ nie je potrebné žraloky vyzdvihnúť na identifikáciu druhu. To zahŕňa prerezanie šnúry, aby sa žralok uvoľnil, kým je ešte vo vode, použitie pákových klieští alebo zariadení na uvoľňovanie háčikov na odstránenie háčika, ak je to možné, alebo prerezanie šnúry čo najbližšie k háčiku (a ponechanie čo najmenšieho množstva vlečnej šnúry).*

*Buďte pripravení: Nástroje sa pripravlia vopred (napr. plátenné alebo sieťové závesy, nosidlá na prenášanie alebo zdvíhanie, sieť s veľkými okami alebo mriežka na zakrytie návnad pri love vakovou sieťou, nože s dlhou rukoväťou a zariadenia na uvoľňovanie háčikov pri love lovnými šnúrami atď., uvedené na konci tohto dokumentu).*

*Všeobecné odporúčania pre rybolov*

- 1. Ak je to z prevádzkového hľadiska bezpečné, plavidlo sa zastaví alebo sa výrazne zníži jeho rýchlosť.*
- 2. Ak je žralok zakliesnený (do siete, rybárskej šnúry atď.), ak je to bezpečné, opatrne odrežte sieť/šnúru od zvieraťa a čo najrýchlejšie ho vypustíte do mora bez zakliesnených častí.*
- 3. Ak je to možné, pokúste sa zmerať dĺžku žraloka, kým je vo vode.*
- 4. Ak chcete predísť uhryznutiu, vložte do čeluste nejaký predmet, napríklad rybu alebo veľkú palicu/drevenú tyč.*
- 5. Ak sa žralok z akéhokoľvek dôvodu musí dostať na palubu, minimalizujte čas potrebný na jeho vrátenie do vody, aby ste zvýšili šancu na*

*jeho prežitie a znížili riziko pre posádku.*

*Osobitné postupy bezpečnej manipulácie pri love lovnými šnúrami*

- 1. Priblížte žraloka čo najbližšie k plavidlu bez toho, aby ste príliš napínali vlečnú šnúru, aby uvoľnený háčik alebo pretrhnutá vlečná šnúra nevystrelila háčik, závažie a iné časti smerom k plavidlu a posádke vysokou rýchlosťou.*
- 2. Pripevnite vzdialenú stranu hlavnej šnúry k lodi, aby ste zabránili tomu, že akýkoľvek zostávajúci výstroj vo vode potiahne šnúru a zviera.*
- 3. Ak sa háčik zasekne a je viditeľný v tele alebo v ústach, použite zariadenie na odstraňovanie háčikov alebo pákové kliešte s dlhou rukoväťou na odstránenie háčika a potom háčik odstráňte.*
- 4. Ak nie je možné odstrániť háčik alebo ak háčik nie je vidieť, odstrihnite šnúru (alebo nadväzec, náväzec) čo najbližšie k háčiku (ideálne je ponechať čo najmenej šnúry a/alebo materiálu náväzca a žiadne závažie pripevnené na zvierati).*

*Osobitné postupy bezpečnej manipulácie pri love vakovými sieťami*

- 1. Ak je v sieti na lov vakovou sieťou: Prehľadávajte sieť čo najviac dopredu, aby ste včas spozorovali žraloky a mohli rýchlo reagovať. Vyhnite sa ich zdvíhaniu v sieti smerom k silovému bloku. Znížte rýchlosť plavidla, aby sa uvoľnilo napätie siete a aby sa zakliesnené zviera dalo zo siete vybrať. V prípade potreby použite nožnice na strihanie siete.*
- 2. Ak je v kasalke alebo na palube: Používajte účelovú sieť na náklad s veľkými okami alebo plátenný záves alebo podobné zariadenie. Ak to usporiadanie plavidla umožňuje, tieto žraloky by sa mohli vypúšťať aj vyprázdňovaním kasalky priamo na násyp a vypúšťať aciu rampu, ktorá sa drží pod uhlom a pripája*

*sa k otvoru na zábradlí hornej paluby, bez toho, aby ich posádka musela zdvíhať alebo s nimi manipulovať.*

*Zakázané postupy pre všetky druhy rybolovu*

- 1. V čo najväčšej možnej miere vyťahujte žraloky z vody pomocou vlečnej šnúry, najmä ak sú zavesené na háčiku, pokiaľ nie je potrebné vyťahovať žraloky na identifikáciu druhu.*
- 2. Žraloky sa nesmú zdvíhať pomocou tenkých drôtov alebo lán, ani len za chvost.*
- 3. Žraloky sa nesmú udierať o žiadny povrch, aby sa zviera odstránilo zo šnúry.*
- 4. Pokúste sa uvoľniť hlboko prehltnutý háčik, ktorý nie je viditeľný.*
- 5. Pokúste sa odstrániť háčik prudkým potiahnutím za vlečnú šnúru.*
- 6. Odrežte chvost alebo inú časť tela.*
- 7. Vystrihnite alebo vyrazte diery do žraloka.*
- 8. Žraloka môžete zasiahnuť harpúnou alebo kopnúť alebo mu vložiť ruky do žiabrových štrbín.*
- 9. Vystavte žraloka slnku na dlhší čas.*
- 10. Pri prit'ahovaní žraloka alebo raje k lodi si omotajte prsty, ruky alebo paže do šnúry (môže dôjsť k vážnemu zraneniu).*

*Užitočné nástroje na bezpečnú manipuláciu a vypustenie*

- 1. Rukavice (žraločia koža je drsná; zabezpečuje bezpečnú manipuláciu so žralokom a chráni ruky posádky pred uhryznutím)*
- 2. Uterák alebo handra (uterák alebo handru namočenú v morskej vode môžete položiť na oči žraloka; používa sa na upokojenie žralokov)*
- 3. Zariadenie na uvoľňovanie háčikov (napr. zariadenie na uvoľňovanie*



*háčikov v tvare prasacieho chvostu,  
pákové kliešte alebo kombinačky)*

*4. Zariadenie na spútanie žraloka  
alebo nosidlá (v prípade potreby)*

*5. Lano na zaistenie žraloka s hákom  
(ak ho treba vytiahnuť z vody)*

*6. Hadica so slanou vodou (Ak  
predpokladáte, že vypustenie žraloka môže  
trvať dlhšie ako 5 minút, vložte mu do úst  
hadicu tak, aby do nej mierne prúdila  
morská voda. Pred vloženíom do žraločej  
tlamy sa uistite, že palubné čerpadlo beží  
niekoľko minút)*

*7. Meracie zariadenie (napr.  
označenie tyče, vodítka a plaváka alebo  
meracie pásmo)*

*8. Dátový hárok na zaznamenávanie  
všetkých úlovkov*

*9. Označovanie výstroja (ak sa  
uplatňuje)*

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 83**

### **Návrh nariadenia**

#### **Príloha**

Nariadenie (EÚ) 2017/2107

Príloha VIII b (nová)

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

#### **Príloha VIIIb**

**Usmernenia na zníženie ekologického  
vplyvu FAD pri rybolove ICCAT**

*1. Povrchová štruktúra FAD nesmie  
byť zakrytá alebo môže byť zakrytá len  
materiálom, ktorý predstavuje minimálne  
riziko zakliesnenia vedľa iných druhov  
úlovkov.*

*2. Podpovrchové komponenty musia  
byť zložené výlučne z materiálu, ktorý  
bráni zakliesneniu (napr. laná alebo*

plátno).

3. *Pri navrhovaní FAD sa uprednostňuje používanie biologicky rozložiteľných materiálov.*

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 84**

### **Návrh nariadenia**

#### **Príloha**

Nariadenie (EÚ) 2017/2107

Príloha VIII c (nová)

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

#### **Príloha VIIIc**

***Bezpečná manipulácia s morskými korytnačkami a ich vypúšťanie***

***Bezpečná manipulácia a vypúšťanie pri love vakovou sieťou***

1. *Vždy, keď sa v sieti objaví morská korytnačka, vynaloží sa všetko primerané úsilie na jej záchranu skôr, ako sa do siete zakliesni.*

2. *Morskú korytnačku nemožno vybrať z vody rybárskou šnúrou, na ktorú sa chytila alebo do ktorej je zakliesnená.*

3. *Ak sa morská korytnačka zamotá počas navíjania siete, navíjanie siete sa zastaví hneď, ako sa korytnačka vynorí; korytnačka sa vyslobodí zo zakliesnenia pred pokračovaním v navíjaní siete bez toho, aby sa poranila.*

4. *Ak sa napriek prijatým opatreniam na palubu plavidla náhodne dostane morská korytnačka, ktorá je živá a aktívna alebo mŕtva, musí sa čo najskôr vypustiť.*

5. *Ak sa na palubu plavidla dostane morská korytnačka, ktorá je v kóme alebo neaktívna, treba sa pokúsiť o resuscitáciu*

***Bezpečná manipulácia a vypúšťanie pri love lovnou šnúrou***

1. *Ak je to možné a ak sú prevádzkovateľ alebo posádka na palube vyškolení, morské korytnačky v kóme sa okamžite prenesú na palubu.*
2. *Po spozorovaní morskej korytnačky sa rýchlosť plavidla a navíjania šnúry zníži a smer plavidla sa upraví tak, aby sa pohybovalo smerom k morskej korytnačke a minimalizovalo sa napätie na šnúre.*
3. *Morskú korytnačku nemožno vybrať z vody rybárskou šnúrou, na ktorú sa chytila alebo do ktorej je zakliesnená.*
4. *Ak je morská korytnačka príliš veľká alebo je zavesená na háčiku takým spôsobom, ktorý znemožňuje bezpečný prenos na palubu bez toho, aby došlo k ďalšiemu poškodeniu/zraneniu morskej korytnačky, pred vypustením morskej korytnačky sa použijú nožnice na strihanie šnúry a odstráni sa čo najviac šnúry.*
5. *Ak sa počas vyťahovania zistí, že sa morská korytnačka zachytila alebo zakliesnila do výstroja na lov lovnými šnúrami, prevádzkovateľ plavidla okamžite zastaví vyťahovanie, kým sa morská korytnačka neodstráni z výstroja na lov lovnými šnúrami alebo neprenesie na palubu plavidla.*
6. *Ak je háčik zavesený zvonka alebo je úplne viditeľný, háčiky sa z morských korytnačiek odstránia čo najrýchlejšie a najopatrnejšie. Ak sa háčik nedá z morskej korytnačky odstrániť (napr. je prehlnutý alebo v ústnej dutine), šnúra sa odreže čo najbližšie k háčiku.*
7. *Živé morské korytnačky sa po manipulácii vrátia do mora nasledujúcim spôsobom:*
  - a) *zaradenie neutrálneho prevodu motora plavidla, aby sa odpojila vrtuľa a plavidlo sa zastavilo, a vypustenie morskej korytnačky mimo nasadeného výstroja; ako aj*

*b) pred zapnutím lodnej vrtule a pokračovaním v operáciách sa presvedčte, či je morská korytnačka bezpečne vzdialená od plavidla.*

*8. Ak je morská korytnačka prenesená na palubu plavidla v kóme alebo neaktívna, treba sa pokúsiť o resuscitáciu (odsek 3).*

*Resuscitácia morskej korytnačky na palube*

*1. Pri manipulácii s morskou korytnačkou sa treba snažiť držať zvieru za pancier, vyhýbať sa oblasti hlavy a krku a plutvám.*

*2. Snažte sa z morskej korytnačky odstrániť a/alebo oddeliť akékoľvek cudzie predmety, ako sú plastové predmety, sieťovina alebo zapichnuté háčiky atď.*

*3. Uloženie morskej korytnačky na spodný pancier (plastrón) tak, aby bola korytnačka pravou stranou nahor, bezpečne izolovaná a znehybnená na odpruženom povrchu, ako je napríklad automobilová pneumatika bez ráfika, lodný vankúš alebo cievka lana. Hlavným účelom polstrovaného povrchu je nadvihnúť morskú korytnačku nad palubu a pomôcť jej pri zadržiavaní. Zadnú časť tela zdvihnite aspoň na 6 palcov (15 cm) na dobu 4 až 24 hodín. Výška zdvihu závisí od veľkosti korytnačky; pre väčšie morské korytnačky sú potrebné väčšie výšky. Pravidelne korytnačku jemne kolísajte zľava doprava a sprava doľava tak, že držíte vonkajší okraj panciera (karapax) a dvíhate jednu stranu asi o 8 cm, potom striedavo na druhú stranu. Pravidelne sa jemne dotýkajte oka a štípte chvost (reflexný test), aby ste zistili, či sa dostaví reakcia.*

*4. Oživované morské korytnačky musia byť v tieni a udržiavané vo vlhku alebo mokré, ale v žiadnom prípade sa nesmú umiestniť do nádoby s vodou. Najúčinnnejšou metódou na udržanie*

*vlhkosti morskej korytnačky je vodou nasiaknutý uterák položený na hlave, pancieri a plutvách.*

*5. Morské korytnačky, ktoré ožijú a stanú sa aktívnymi, sa vypúšťajú cez kormu lode len vtedy, keď sa nepoužíva rybársky výstroj (t. j. keď sa aktívne nenasadzuje alebo nevyťahuje), keď sú prevody motora v neutrálnej polohe a v oblastiach, kde je nepravdepodobné, že by ich plavidlá znovu zachytili alebo zranili.*

*6. Morské korytnačky, ktoré nereagujú na reflexný test alebo sa nepohnú do 4 hodín (podľa možnosti do 24 hodín), sa vrátia do vody rovnakým spôsobom ako aktívne sa pohybujúce morské korytnačky.“*

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 85**

### **Návrh nariadenia**

#### **Príloha**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Príloha XV a (nová)

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

#### **Príloha XVa**

##### **Postup pri plombovaní prepravných kliebok**

*Pred ich nasadením na plavidlo na lov vakovou sieťou, pascu alebo vlečné plavidlo poskytovateľ zodpovedný za program regionálnych pozorovateľov poskytne každému regionálnemu pozorovateľovi ICCAT, za ktorého je zodpovedný, minimálne 25 plomb ICCAT a vedie záznamy o poskytnutých a použitých plombách.*

*Za zapečatenie kliebok je zodpovedný kapitán lovného alebo vlečného plavidla alebo jeho zástupca, alebo zástupca farmy alebo pasce, z ktorej sa premiestnenie*

*uskutočňuje. Na tento účel sa na každé dvere klietky umiestnia minimálne tri plomby umiestnené tak, aby sa zabránilo otvoreniu dverí bez porušenia plomb.*

*Operáciu zapečatenia zaznamenáva na videozáznam kapitán lovného alebo vlečného plavidla alebo jeho zástupca, alebo zástupca farmy alebo pasce, z ktorej operácia premiestnenia pochádza, a umožňuje identifikáciu plomb a overenie, či boli plomby správne umiestnené. Videozáznam musí byť v súlade s odsekom 1 písm. a), b) a c) prílohy X. Príslušné videozáznamy sprevádzajú ryby až do farmy určenia. Kópia sa uchováva na palube odovzdávajúceho plavidla (plavidiel) alebo pasce (pascí) a zostáva prístupná na účely kontroly kedykoľvek počas rybolovnej kampane. Kópia videozáznamu sa sprístupní regionálnemu pozorovateľovi ICCAT na palube plavidla na lov vakovou sieťou alebo pasce alebo národnému pozorovateľovi na prijímajúcom vlečnom plavidle, aby ju mohol zaslať príslušnému orgánu zmluvnej strany dohovoru alebo regionálnemu pozorovateľovi prítomnému pri následnom odovzdaní kontroly.*

*Videozáznam následného kontrolného premiestnenia musí zahŕňať operáciu odpečatenia, ktorá sa vykoná takým spôsobom, aby bolo možné identifikovať plomby a overiť, že s plombami nebolo manipulované.*

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 86**

### **Návrh nariadenia**

#### **Príloha**

Nariadenie (EÚ) XX/2023

Príloha XV b (nová)

**Príloha XVb**

**Vzor vyhlásenia o spracovaní a vyhlásenia o výlove**

**Spracovanie / výlov (zakrúžkujte jednu z týchto možností)**

**Dátum výlovu (d/m/r): //**

**Farma / pasca (zakrúžkujte jednu z týchto možností)**

**Číslo kletky (kletok):**

**Počet ulovených jedincov:**

**Živá hmotnosť vyloveného tuniaka modroplutvého v kg:**

**Spracovaná hmotnosť vyloveného tuniaka modroplutvého v kg:**

**Číslo (čísla) elektronického BCD súvisiace s vyloveným tuniakom modroplutvým:**

**Podrobnosti o pomocných plavidlách zapojených do operácie: Názov: Vlajka: Registračné číslo ICCAT:**

**Miesto určenia vyloveného tuniaka (vývoz, miestny trh alebo iné) (zakrúžkujte). V prípade iného miesta určenia uveďte:**

**Potvrdenie regionálnym pozorovateľom ICCAT alebo prípadne pozorovateľom zmluvnej strany dohovoru: Pozorovateľ**

**Meno a priezvisko:**

**Číslo ICCAT:**

**Podpis:**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 87**

**Návrh nariadenia  
Príloha**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

***Príloha XVc***

***Informácie, ktoré sa majú uviesť v ročnom vyhlásení o prenose úlovku***

- a) vlajkový členský štát,***
- b) názov a číslo ICAAT farmy,***
- c) rok výlovu,***
- d) odkazy na elektronický BCD o úlovku tuniaka modroplutvého zodpovedajúce preneseným úlovkom,***
- e) čísla kliebok,***
- f) množstvá (v kg) a počet rýb, ktoré sa majú preniesť,***
- g) priemerná hmotnosť,***
- h) informácie o každej z operácií posudzovania prenosu: dátum a čísla kliebok,***
- i) informácie o predchádzajúcich premiestneniach v rámci farmy, ak je to vhodné.***

Or. en



## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### KONTEXT

Dohovorom ICCAT sa stanovuje rámec pre regionálnu spoluprácu v oblasti ochrany a riadenia populácii tuniakov a tuniakovitých rýb v Atlantickom oceáne a príľahlých moriach zriadením Medzinárodnej komisie na zachovanie atlantických tuniakov („komisia ICCAT“).

Cieľom spoločnej rybárskej politiky (SRP), ako sa uvádza v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013, je zabezpečiť, aby sa morské biologické zdroje využívali spôsobom, ktorý umožní dlhodobú environmentálnu, hospodársku a sociálnu udržateľnosť. Európska únia je od 14. novembra 1997 zmluvnou stranou Medzinárodného dohovoru o zachovaní atlantických tuniakov (ďalej len „dohovor ICCAT“).

Komisia ICCAT má právomoc prijímať záväzné odporúčania na účely ochrany a riadenia rybolovných zdrojov patriacich do jej kompetencie. Tieto akty sú v zásade určené zmluvným stranám dohovoru ICCAT, ale môžu ukladať povinnosti aj súkromným prevádzkovateľom (napríklad kapitánom plavidiel). Odporúčania ICCAT nadobúdajú platnosť šesť mesiacov po prijatí a EÚ je povinná vykonať ich vo svojich právnych predpisoch.

### KONTEXT NÁVRHU

Návrh obsahuje niekoľko ustanovení týkajúcich sa odporúčaní ICCAT, ktorými sa upravuje nariadenie (EÚ) 2017/2107, vrátane týchto:

- vymedzenie pojmov podporné plavidlá a zariadenia na zhlukovanie rýb (ďalej len „zariadenia FAD“), záťah so zariadením na zhlukovanie rýb (záťah s FAD), plávajúci objekt a aktívna bôja podľa odporúčania ICCAT 19-02;
- pokiaľ ide o tropické tuniaky, obmedzenia kapacity a zákaz odhadzovania úlovkov z plavidiel na lov vakovou sieťou, ktoré treba zaviesť do práva Únie podľa odporúčania ICCAT 17-01;
- nové ustanovenia týkajúce sa používania zariadení FAD a prítomnosti pozorovateľov podľa odporúčania ICCAT 19-02;
- ustanovenia o severoatlantickej a juhoatlantickej populácii tuniaka dlhoplutevého podľa odporúčaní ICCAT 16-06 a 16-07 vrátane ustanovení o prenose kvóty, ako aj o prenose kvót pre severoatlantickú a juhoatlantickú populáciu mečiara veľkého podľa odporúčaní ICCAT 17-02 a 17-03;
- ustanovenia o zbere údajov týkajúcich sa plachetníkov, plachetníkovitých, marlínov a kopijonosov podľa odporúčaní ICCAT 16-11, 18-05 a 19-05;
- ustanovenia o prenose tuniaka okatého podľa odporúčania ICCAT 21-01;
- pokiaľ ide o žraloky, návrh obsahuje aktualizované ustanovenia týkajúce sa zberu údajov o rybách druhu *Isurus oxyrinchus* a žralokoch podľa odporúčaní ICCAT 19-06, 19-07 a 19-08. Návrh okrem toho obsahuje ustanovenia podľa odporúčaní ICCAT (16-14, 16-15, 18-10 a 19-10) týkajúce sa frekvencie prenosu údajov v prípade plavidiel na lov vakovou sieťou, nové ustanovenia týkajúce sa registra ICCAT o prepravných plavidlách, ako aj povinností členských štátov týkajúcich sa prepravy v rámci programu regionálnych pozorovateľov ICCAT vrátane minimálnej prítomnosti pozorovateľov;

- odporúčanie ICCAT 19-02 týkajúce sa zodpovednosti za vedeckých pozorovateľov si vyžaduje aktualizáciu nariadenia 2017/2107 vrátane ustanovení o prítomnosti pozorovateľov;
- povinnosti týkajúce sa spozorovania plavidiel podľa odporúčania ICCAT 19-09 a mená nových druhov, na ktoré sa vzťahuje ICCAT, čím sa mení príloha I k nariadeniu (EÚ) 2017/2107 podľa odporúčania ICCAT 19-01.

Okrem toho sa v návrhu navrhuje zmeniť nariadenie (EÚ) XX/2022 o viacročnom pláne populácie tuniaka modroplutvého vyhlásením členských štátov o ročnom prenose úlovkov a niektorými ustanoveniami o umiestňovaní do klietok podľa odporúčania ICCAT 06-07, ako aj o ročnom prenose kvóty pre tuniaka okatého podľa odporúčania ICCAT 21-01.

V návrhu sa takisto navrhuje zmeniť splnomocnenie Komisie na zmenu nariadenia (EÚ) 2017/2107 v nadväznosti na následné zmeny prijaté komisiou ICCAT, pokiaľ ide o: i) obmedzenie kapacity tropických tuniakov a nahlasovanie ročného plánu ich rybolovnej kapacity, ii) ročný prenos kvóty pre tuniaka okatého, severoatlantickej a juhoatlantickej populácie tuniaka dlhoplutvého a severoatlantickej a juhoatlantickej populácie mečiara veľkého; iii) riadiace plány týkajúce sa zariadení na zhlukovanie rýb; iv) počet prístrojových bójí, v) požiadavky na zariadenia FAD; vi) informácie, ktoré majú plavidlá predkladať o zariadeniach FAD; vii) obdobia zákazu používania FAD, viii) obmedzenie počtu plavidiel, ktoré lovia severoatlantickú populáciu tuniaka dlhoplutvého; ix) plán riadenia severoatlantickej populácie mečiara veľkého; x) podmienky povoľovania výlovu rýb druhu *Isurus oxyrinchus* a ich ponechania na palube, xi) požiadavky na čo najväčšiu mieru prežitia morských korytnačiek, xii) minimálne percento prítomnosti pozorovateľov a meranie percenta prítomnosti a xiii) zmena zoznamu druhov ICCAT.

## STANOVISKO SPRAVODAJKYNE

Aby sa dosiahol vyvážený prístup, ktorý zabezpečí udržateľné využívanie morských biologických zdrojov spolu s rovnakými podmienkami v oblasti dohovoru ICCAT, odporúčania by sa mali čo najpresnejšie transponovať do právnych predpisov EÚ. Rybárska flotila EÚ by mala mať rovnaké podmienky a opatrenia, aké uplatňujú rybárske flotily tretích krajín pôsobiace v tejto oblasti.

Okrem ustanovení zahrnutých do návrhu COM(2022) 171 final - 2022/0111 (COD) spravodajkyňa zahrnula najaktuálnejšie odporúčania ICCAT, a preto bolo zahrnutých mnoho ďalších zmien s cieľom transponovať odporúčania prijaté počas výročných zasadnutí v rokoch 2019, 2020, 2021 a 2022, ktoré ešte neboli transponované.

Tento návrh správy preto obsahuje zmeny nariadenia (EÚ) 2017/2107 s cieľom implementovať do práva Únie opatrenia ICCAT týkajúce sa tropických tuniakov, stredozemnej, severoatlantickej a juhoatlantickej populácie tuniaka dlhoplutvého, plachetníkov, marlínov mozaikových a kopijonosov belavých, nahlasovania údajov o úlovkoch tuniakov, severoatlantickej a juhoatlantickej populácie rýb druhu *Isurus oxyrinchus*, vedľajších úlovkov korytnačiek, a ustanovenia týkajúce sa nezákonného, nenahláseného a neregulovaného (NNN) rybolovu, ako aj programu pozorovateľov, ktorý zahŕňa povinnosti vedeckých pozorovateľov a aktualizovaný zoznam druhov ICCAT.

Okrem toho sa návrhom správy mení nariadenie (EÚ) XX/2022, ktorým sa stanovuje viacročný plán riadenia populácie tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori (COM(2019) 619 final - 2019/0272 (COD)), s cieľom implementovať do práva Únie ustanovenia o riadení populácie tuniaka modroplutvého týkajúce sa vymedzenia pojmov, prenosov kvót, zákazu ponechávania úlovkov, športového a rekreačného rybolovu, záznamov z chovov, podávania správ, povolení na premiestňovanie, identifikátorov umiestňovania do kliebok , povolení na umiestňovanie do kliebok, operácií umiestňovania do kliebok a ich monitorovania pomocou videokamier, kontroly umiestňovania do kliebok a kontrolných činností pri výlove v chovoch po umiestnení do kliebok. Z návrhu správy sa vypúšťajú pôvodné návrhy článkov 7 a 46 vzhľadom na to, že tieto ustanovenia boli zahrnuté do dohody, ktorú dosiahli spoluzákonodarcovia v apríli 2023 o Nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) XX/2022, ktorým sa stanovuje viacročný plán riadenia populácie tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori, ktoré bude oficiálne prijaté pravdepodobne v septembri 2023 a následne uverejnené v Úradnom vestníku EÚ.